



3 1761 11557161 4

Government  
Publications



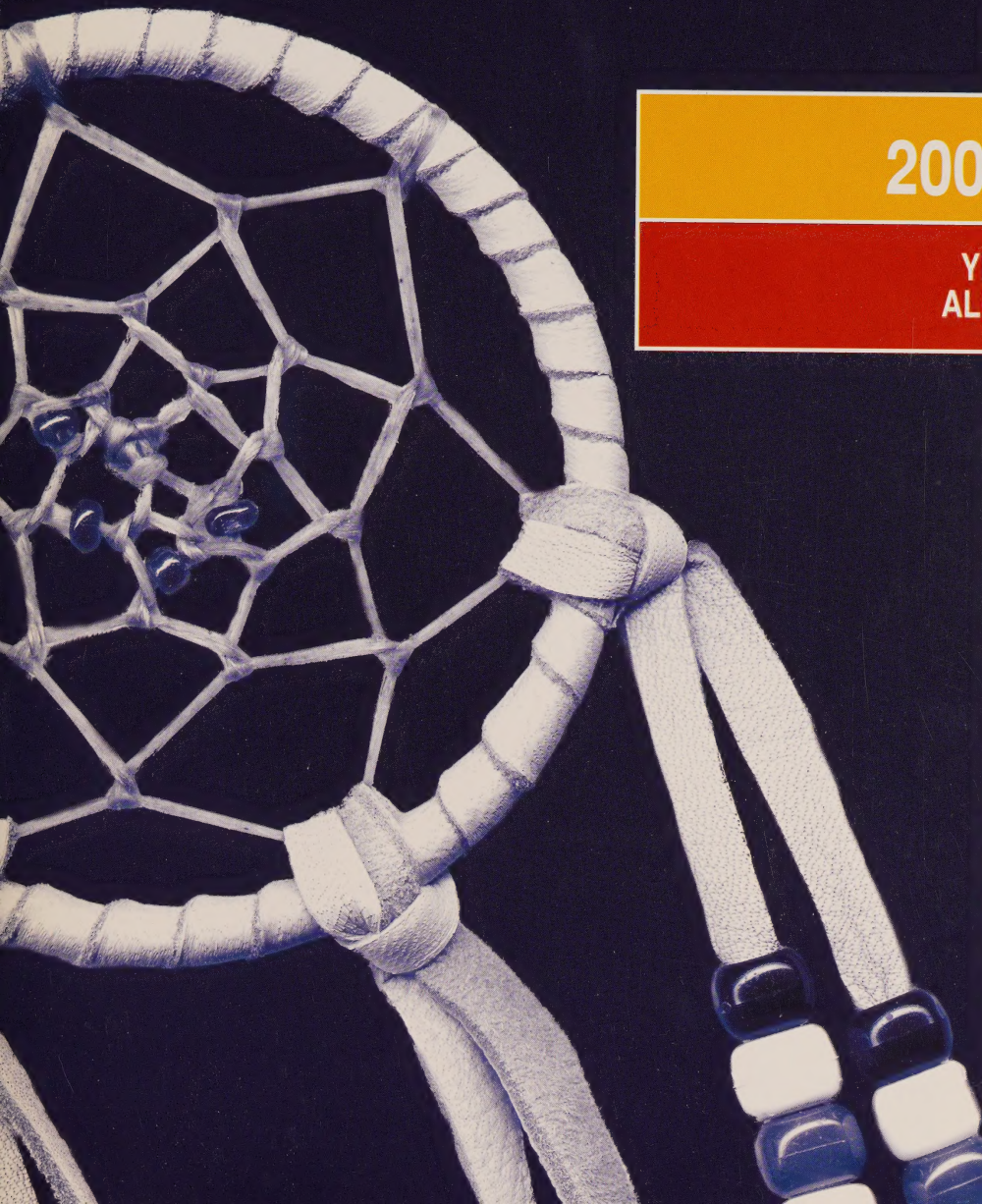
Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada

CA1  
IA  
-A46

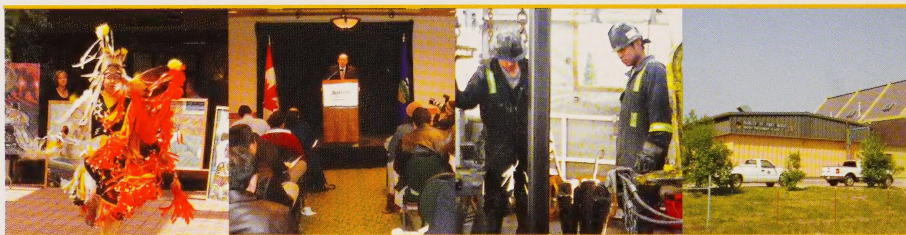
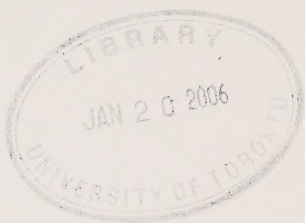
2004 / 2005

YEAR IN REVIEW  
ALBERTA REGION



Canada





**Published under the authority of  
the Minister of Indian Affairs and Northern Development**

---

Ottawa, 2005  
[www.inac-ainc.gc.ca](http://www.inac-ainc.gc.ca)  
1-800-567-9604  
TTY only 1-866-553-0554

QS-A033-000-BB-A1  
Catalogue: R1-11 / 2005  
ISBN: 0-662-69242-X

© Minister of Public Works and Government Services Canada



# TABLE OF CONTENTS

<b>Alberta First Nations Map .....</b>	<b>2</b>	Leadership and Learning Support Team .....	17
<b>Message from the Regional Director General .....</b>	<b>3</b>	Silver Tongues Toastmasters Club .....	18
<b>Claims and Indian Government .....</b>	<b>4</b>	Supporting Front Line Operations .....	18
Claims and Negotiations .....	4	Visible Minority Network .....	18
Roundtable .....	4	<b>First Nations Relations - Treaty 6 .....</b>	<b>19</b>
Workshops / Meetings .....	5	Economic Development .....	19
Changes To Policy / Programs .....	5	Enoch Cree Nation Recreation / Casino Complex .....	19
<b>Operational Program and Policy (OP2) .....</b>	<b>7</b>	Band Administrators' Workshops .....	20
Economic Development .....	7	Samson Cree Nation .....	20
Social Development .....	8	Treaty 6 Staff .....	20
Education .....	8	<b>First Nations Relations - Treaty 7 .....</b>	<b>21</b>
Capital .....	8	Communications Workshop .....	21
<b>Communications .....</b>	<b>10</b>	Blood Tribe Multi-Year Agreement Renewal .....	21
<b>Strategic Planning and Coordination Secretariat .....</b>	<b>11</b>	Economic Development .....	21
Trips .....	11	Capital Projects .....	21
Correspondence .....	11	Stoney Nakoda Autonomy Committee .....	22
Workshops / Meetings .....	11	<b>First Nations Relations - Treaty 8 .....</b>	<b>23</b>
<b>Corporate Services .....</b>	<b>12</b>	Bilateral Process .....	23
Accounting Operations Unit .....	12	Economic Development .....	23
Administration and Internal Services Unit .....	12	Capital .....	24
Band Audits and Allegations Management .....	12	Fund Transfer Agreement .....	24
Data Collection, Processing and Analysis Unit .....	12	New Staff .....	24
Financial Allocations and Transfer Payments Unit .....	13	<b>2004 / 2005 Financial Reports .....</b>	<b>25</b>
Informatics Unit .....	13	Regional Cost Breakdown .....	25
Process and Methods Unit .....	13	<b>Facts, Figures and Trends .....</b>	<b>26</b>
Information Management Unit .....	13	Indian Registration .....	26
<b>Human Resources .....</b>	<b>14</b>	Grade 12 - Enrollment & Graduates .....	27
Annual Employee Awards and Recognition Event .....	14	Post Secondary - Enrollment By Field of Study .....	27
Deputy Minister's Pride and Recognition Awards .....	14	Education Trends .....	28
Regional Awards of Excellence .....	15	On-Reserve Social Assistance Dependency .....	29
<b>Regional Committees .....</b>	<b>17</b>	On-Reserve Children in Care .....	29
Aboriginal Employee Network .....	17	Work Opportunity Projects .....	29
Bridging the Gap .....	17	Housing Activity .....	29
Committee for the Advancement of		Social Assistance Trends .....	30
Native Employment .....	17	Child Welfare Trends .....	31
Joint Occupational Safety and Health		Audit Trends .....	32
Committee .....	17	Remedial Management Plan Trends .....	32
		<b>Salaries and Travel Expenses -</b>	
		<b>INAC Senior Officials .....</b>	<b>33</b>



# ALBERTA FIRST NATIONS MAP

## TREATY 8

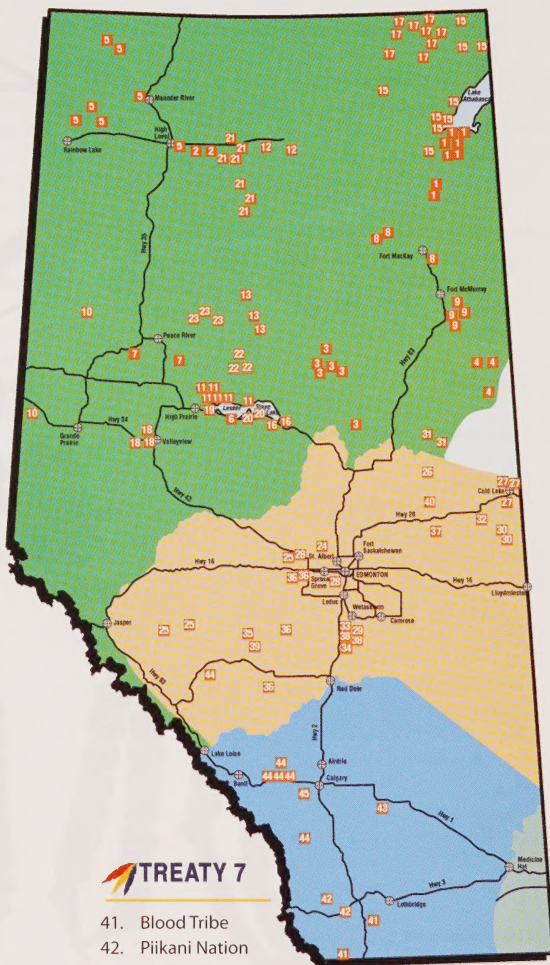
1. Athabasca Chipewyan First Nation
2. Beaver First Nation
3. Bigstone Cree Nation
4. Chipewyan Prairie First Nation
5. Dene Tha' First Nation
6. Driftpile First Nation
7. Duncan's First Nation
8. Fort McKay First Nation
9. Fort McMurray First Nation
10. Horse Lake First Nation
11. Kapawe'no First Nation
12. Little Red River Cree Nation
13. Loon River First Nation
14. Lubicon Lake Indian Nation (no reserve)
15. Mikisew Cree First Nation
16. Sawridge Band
17. Smith's Landing First Nation
18. Sturgeon Lake Cree Nation
19. Sucker Creek First Nation
20. Swan River First Nation
21. Tallcree First Nation
22. Whitefish Lake First Nation (Atikameg)
23. Woodland Cree First Nation

## TREATY 6

24. Alexander First Nation
25. Alexis Nakota Sioux First Nation
26. Beaver Lake Cree Nation
27. Cold Lake First Nations
28. Enoch Cree Nation
29. Ermineskin Cree Nation
30. Frog Lake First Nation
31. Heart Lake First Nation
32. Kehewin Cree Nation
33. Louis Bull Tribe
34. Montana First Nation
35. O'Chiese First Nation
36. Paul First Nation
37. Saddle Lake First Nation
38. Samson Cree Nation
39. Sunchild First Nation
40. Whitefish Lake First Nation #128 (Goodfish)

## TREATY 7

41. Blood Tribe
42. Piikani Nation
43. Siksika Nation
44. Stoney Tribe
  - Bearspaw
  - Chiniki
  - Wesley
45. Tsuu T'ina Nation





## MESSAGE FROM THE REGIONAL DIRECTOR GENERAL

**T**here were many significant accomplishments at INAC Alberta this year, from the settlement of various land claims, the announcement of major economic development projects, to work on numerous capital projects, in various stages of completion, which you will read about in more detail later.

Right now, however, I would like to take a brief look at 2004 / 2005 from a bigger perspective. This year marked an important step in building a stronger and more positive relationship between the Government of Canada and Aboriginal Canadians. The Canada-Aboriginal Peoples Roundtable process launched in April 2004, and the work done to this point, moves us closer to our goal of closing the gap in the quality of life for Aboriginal peoples as compared to other Canadians.

Through the sectoral roundtables we were able to reach agreement on directions for change in health, education / lifelong learning, housing, economic opportunities, negotiations / relationships and accountability for results.

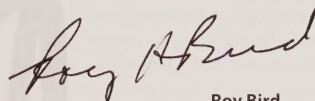
While there is still much work to be done, and the issues will not be resolved overnight, this inclusive process will help ensure Aboriginal people can take their rightful place in Canada and exercise greater control over their social and economic aspirations as long as all affected parties continue working together, listen and act on each other's good ideas, and continue to be fully involved in and committed to the process.

I strongly believe a key to our future success, and as many of you know, one of my top priorities, will be to develop a long-term labour strategy that ensures as many Aboriginal Canadians as possible are involved in the Canadian workforce. You might ask why this is so important? It's critical because the Aboriginal population is the fastest growing population in Canada – growing at about five times the national average.

In Alberta alone, economists are predicting \$80 billion in new investments in the massive Athabasca oil sands development over the next 15 years. The bottom line is that industry needs skilled, trained people right now - they will not wait, so we must have a game plan that allows us to take immediate advantage of these kinds of opportunities.

Another key project is fighting drug abuse and, specifically, the problem of crystal methamphetamine, which is devastating our First Nation communities. We need to work together with the First Nations, the province and other federal government departments to address this very serious problem.

In my time here, one of the things I couldn't help but notice was the quality of the people who work at INAC Alberta and the quality of First Nation leadership, staff and membership. Without you, we couldn't have achieved nearly as much as we did this year. On behalf of the region, I would like to thank all of the INAC employees and First Nation leaders, staff and members whose hard work contributed to making 2004 / 2005 noteworthy and whose day-to-day activities help support INAC's goals and the Alberta Region. I wish you all the best in your future endeavours.



**Roy Bird**

*Regional Director General*

# CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT

## CLAIMS AND NEGOTIATIONS

**T**he settlement and implementation of claims was a major priority for Claims and Indian Government (CIG) in 2004 / 2005. Staff were involved with the successful ratification votes held on Enoch Cree Nation's litigation settlement agreement, Alexis Nakota Sioux First Nation's amending agreement, Woodland Cree First Nation's amendment to banking agreement and Whitefish Lake (Atikameg) First Nation's amendment to banking agreement.

An agreement-in-principle, worth \$20 million, was reached on the O'Chiese First Nation's land exchange litigation. Other claims in active negotiation include the Bigstone Cree Nation claim and Siksika Nation's Bassano Dam and Castle Mountain claims. Further claims activity is expected, with 31 claims under research review at the specific claims branch in INAC headquarters or legal review at the Department of Justice.

CIG was also active in other negotiations. The Blood Tribe self-governance file is progressing with continued refinement of the implementation agreement and final self-government agreement through ongoing negotiations. An agreement-in-principle was reached in April 2004 on the regional long-term benefits agreement with the federal government, the five Athabasca Tribal Council member First Nations, industry and the province. The conclusion of a draft final agreement is targeted for the fall 2005.

Significant accomplishments were also made on implementing the Fort McKay, Loon River and Smith's Landing First Nations Treaty Land Entitlement (TLE) settlement agreements. With the exception of a few minor parcels, the field survey work of the Fort McKay TLE settlement lands is complete. Substantial progress was also made in addressing the 37 third-party interests that are outlined in the Fort McKay / Canada / Alberta agreements. CIG is presently arranging for the execution of a Canada / Alberta agreement.

Two Orders in Council (OIC) have been completed on the Loon River First Nation settlement - one for the Addition to Reserve (ATR) for the First Nation's community lands and another for the ATR and pre-reserve designation for the Star / Storm petroleum lease. This is the first time the region has transferred a producing petroleum interest from Alberta and undertaken a pre-reserve designation by utilizing the *Claim Settlement Alberta / Saskatchewan Implementation Act*.

Smith's Landing First Nation completed regional processing of an OIC that is required to create reserves as outlined in their claim settlement.

CIG staff also developed a database of implementation obligations that itemizes all Alberta specific claim settlement implementation obligations (ATR and otherwise) within the Netlands Database. This database will be used to manage and track the implementation of each settlement.

## ROUNDTABLE

**S**taff from CIG assisted in the administration and facilitation of the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable session on negotiations held in Calgary in January 2005. This event was hosted by Minister Scott and involved the five national Aboriginal groups.



**Above:** Best practices symposium



## WORKSHOPS / MEETINGS

### ***Governance Project Funding Workshop***

On April 6, 2004 and October 13, 2004 representatives of the 13 Alberta governance pilot projects met in Treaty 7 territory to summarize and share the status of their 2003 / 2004 governance projects.

These workshops were a great success and resulted in a best practices symposium, coordinated by the Aboriginal Financial Officers Association of Alberta, on March 22-25, 2005. During the workshop, Alberta First Nations and Tribal Councils showcased their achievements on planning policy and budgets, finance and internal controls, project management and investment, strategies and planning, economic development, communications, housing, education and infrastructure.

### ***Sustainable Development Strategy (SDS) Workshops***

INAC Alberta held three First Nation SDS workshops throughout 2004 / 2005 - one in each Treaty area. The objective of the workshops was to provide general awareness of the INAC strategy on sustainable development, as well as to provide an opportunity for First Nation feedback and input. INAC strategy booklets and other communications materials were distributed.

### ***Annual Technical Services Advisory Group (TSAG) Workshop***

This workshop was held in November 2004, with approximately 340 participants from Alberta First Nations. It covered all programs delivered by TSAG to First Nations, including environmental programs.

### ***Alberta Treaty Women's Gathering***

INAC Alberta provided support to the Advisory Council of Treaty 6 Women to coordinate an Alberta Treaty Women's Gathering on March 9-11, 2005. It brought together approximately 284 women from the three Treaty areas.

The theme of the gathering was "Protecting Our Spirit to Overcome Hopelessness." It provided women with a forum to discuss and seek out information on issues that affect their communities. The network and the shared materials provide an on-going resource for participants and their home communities.

### ***Canada-Alberta-Aboriginal Partnership Forum***

INAC Alberta hosted a Canada-Alberta-Aboriginal Partnership Forum on March 30, 2005. This annual multilateral forum brings together senior level federal, provincial and Aboriginal stakeholders in an effort to build partnerships and strategies to increase Aboriginal participation in the economy. This year's highlights included presentations on the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable process, the Aboriginal Workforce Participation Initiative and the Aboriginal Studies 10-20-30 textbooks.

## CHANGES TO POLICY / PROGRAMS

### ***Specific Purpose Expenditure Trust (SPET)***

In recognition of their experience and expertise, INAC Alberta Indian Moneys staff, along with their colleagues nationally, participated in the development and formalization of the national SPET policy. This operational policy will enable First Nations to take a more active role in the administration and expenditure of their capital band trust funds.

### ***Audit Analyses***

With support from Corporate Services, CIG developed a common procedure to guide audit analyses for Indian Moneys across all directorates. This brings consistency to audit analyses and has resulted in refinements in the audit requirements from the First Nations to the region. The audit refinements are being championed for inclusion in the national audit guide.

### ***Indian Registry System (IRS) / Certificate of Indian Status (CIS) Project***

The region has successfully continued with the implementation of the IRS / CIS project to improve service to clients and produce a more secure status card.

### ***National Provincial-Territorial Organizations (PTO)***

CIG successfully oversaw the implementation of the national PTO policy in 2004 / 2005, including refinements to expedite the PTO workplan approval process.

### ***Regulatory Gap - Legislative and Policy Development***

CIG played a lead role over the last year in the development of policy and legislative initiatives to address regulatory gaps related to major commercial and industrial development



**ABOVE:** TSAG workshop

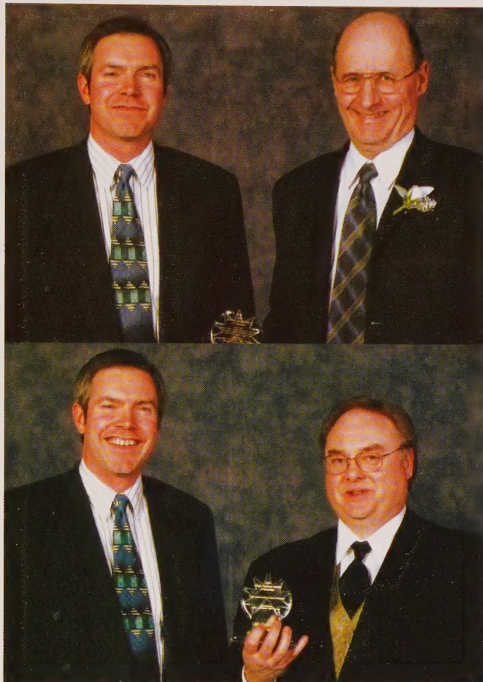
projects on-reserve, such as the Fort McKay oil sands project. This work included the drafting of a management control framework to guide the policy and decision-making for the project as well as considerable work on the proposed First Nations commercial and industrial development legislation.

### ***Regional Landfill Permitting***

Regional staff developed and approved a permitting process for new landfill developments on-reserve.



## OPERATIONAL PROGRAM AND POLICY (OP2)



**ABOVE:** (Top) INAC ARDG Jim Sisson, left, with Elson McDougald, Western Lakota and (bottom) Ron Laframboise, Little Red River Cree Nation

### ECONOMIC DEVELOPMENT

**T**he economic development unit flowed over \$13 million to First Nations under its equity, infrastructure and negotiations and planning programs. This leveraged over \$53 million in other funding, contributing to the creation of over 2,435 jobs.

In the February 2005 federal budget, the second phase of a government-wide expenditure review was announced, which led to changes in INAC's economic development programs. As a result, applications under the equity programs (i.e. economic development opportunity fund, resource acquisition initiative and major business projects program) will no longer be accepted.

There is now a sharper focus on community economic development, ensuring that support is directed towards projects that have a greater socio-economic impact upon First Nation communities. To that end, the community economic opportunities program has been introduced, funding all activities previously supported under the resource access negotiations program, the resource partnerships program and the regional partnerships fund.

For the fifth year, INAC Alberta, through the Aboriginal Workforce Participation Initiative (AWPI), sponsored two Business Awards of Distinction, which are coordinated by the Alberta Chambers of Commerce.


The *Eagle Feather Business Award of Distinction* was presented to Little Red River Cree Nation Group of Companies, a conglomerate of nine companies ranging from fire fighting to consulting to air charters. The *INAC / AWPI Aboriginal Relations - Best Practice Award of Distinction* was presented to Western Lakota Energy Services Inc., an oil and gas company that constructs and operates a fleet of high-performance drilling rigs in western Canada. The awards were two of 14 handed out at an evening gala on February 23, 2005 in Edmonton.

A successful AWPI partnership forum was held in June 2004. It stimulated interest in AWPI among approximately 200 industry, government and Aboriginal organization participants.

In March 2005, the City of Grande Prairie signed an AWPI partnership agreement, committing to increasing the recruitment, retention and advancement of Aboriginal people throughout the municipality, which has over 500 positions.

The unit has also begun the development of a labour strategy that ensures as many Aboriginal people as possible, specifically in Alberta, are involved in the workforce. Alberta is expecting a further \$80 billion in oilsands investments over the next 15 years, dramatically increasing the need for trades people. It is vital that Aboriginal people are trained and ready to take advantage of these opportunities. Initial work has been done to ensure all stakeholders (i.e. First Nations, other government departments, Province of Alberta, educational institutions and industry) are involved in the strategy.

## SOCIAL DEVELOPMENT

 The new provincial *Income and Employment Supports Act*, implemented in May 2004, introduced three new client categories: Expected to Work; Not Expected to Work; and Learners. The new Learners category, implemented on August 1, 2004, potentially includes any client or person resident on-reserve who is in financial need, 18 years old, has been out of school for at least one year and has been accepted into a provincially approved training program. The Learner may be eligible to receive financial support for tuition and books from Alberta Human Resources and Employment and an increased living allowance from INAC's income support program.

As a result of the provincial legislation, INAC Alberta developed a new income support program (formerly the social assistance program) and policy manual. The revised policy is an active measures program that develops and supports the client's transition into the workforce. At the same time, INAC will continue to maintain its level of support for people who have difficulty working because of chronic mental or physical health problems or multiple barriers to employment.

To assist with the increased workload associated with the implementation of the income support program changes, INAC Alberta has increased funding for service delivery at the First Nation level. In 2004 / 2005, an additional \$1.7 million was flowed and there will be an additional increase of \$3.77 million in 2005 / 2006.

The *Alberta Child, Youth and Family Enhancement Act*, implemented November 2004, focuses on intervention and prevention services and supports to help a family continue to care for their child in the home. It stresses that children should be removed from their families only as a last resort, after all other means have been found to be unsuccessful. The focus includes identifying what needs to occur to support and provide stability for the child within the family.


The Act also stresses practices that lead to early permanency for children in care and successful transition to adulthood for youth. The supports for permanency program provides financial assistance to adoptive parents or private guardians of children with permanent guardianship order status. INAC Alberta will be reimbursing First Nation agencies at the new provincial rates.

In response to the National Child and Family Services Policy Review completed in June 2000, the joint INAC / Assembly of First Nations / First Nation Child and Family Services (FNCFS)

National Advisory Committee, in consultation with the funding design team, requested that the First Nations Child and Family Caring Society of Canada engage a team of experts to identify at least three funding formula options for FNCFS agencies and to further identify what research would be needed to run economic simulations of each option. The research is expected to be completed in August 2005. It is anticipated that a new funding formula will be approved by March 2006.


In the interim, the February 2005 federal budget announced an investment of \$25 million a year for five years to address immediate cost pressures in the FNCFS program.

## EDUCATION

 Challenges raised by rising costs and a growing awareness of the need to better support First Nation education were met by schools, communities, First Nations and INAC in a number of significant ways this past year. Several projects designed to improve classroom instruction and assist in curriculum development were launched by First Nation schools through the New Paths Program. These included strategies to retain and recruit teachers and increase community and parental involvement in the education of their children.

Work continued, both regionally and nationally, to develop a system to better support First Nation schools. The input provided by First Nation educators from Alberta was significant, including joint INAC / AFN working groups reviewing the band operated funding formula and post-secondary education and developing the new special education program.

## CAPITAL

 The capital program provided \$43.9 million in project funding for infrastructure on reserves in 2004 / 2005. The projects included facilities for water and sewer, subdivisions, fire trucks and fire halls, community buildings and education facilities.

Also included was \$2.3 million of Gathering Strength funding, \$3.2 million of rust-out funding, \$5.9 million of water management strategy funding as well as \$44,300 of Infrastructure Canada funding. Under the housing program, \$13 million was provided, which included emergency housing and disaster assistance. As a result of the Gathering Strength and the First Nation Water Management Strategy (FNWMS), major projects such as the Driftpile Lagoon and Fort McKay Water Treatment Plant were completed and construction was started on other projects such as the Big-horn Water Treatment Plant.



INAC Alberta provided \$43 million to First Nations for the operation and maintenance of existing facilities. One major item within this budget was the \$4.5 million provided under the FNWMS, which enabled the region to continue its support for the First Nations Technical Services Advisory Group (TSAG) circuit rider training program, enhance the levels of funding for water and wastewater systems and respond to emergencies related to plant operations. All First Nation certified operators currently employed by Alberta First Nations were recognized and rewarded at an annual TSAG conference in the fall of 2004.

The capital program has been undergoing a major review as a result of the five-year Long Term Capital Plan, approved by Treasury Board. The regional priority system for evaluating projects was revised to reflect national priorities and was discussed and reviewed with all First Nations.

Emergency Management Alberta, through disaster services and forest fire suppression agreements at an estimated \$1.9 million, continued its contract to provide for training and emergency disaster support services among First Nations during the year.

**BELOW:** First Nation members at work in the oil and gas industry

*Photo Credit: Western Lakota Energy Services Inc.*



## COMMUNICATIONS

**T**he success of First Nations economic development continued to be a key marketing focus of Communications again this year. The directorate issued seven news releases on federal economic development funding for Alexis Nakota Sioux Nation, Paul First Nation, Chipewyan Prairie First Nation, Heart Lake First Nation, Samson Cree First Nation, Blood Tribe and the Whitefish (Goodfish) Lake First Nation.

All of these news releases generated positive news stories in Alberta media - daily and weekly newspapers, Aboriginal media and broadcast outlets.

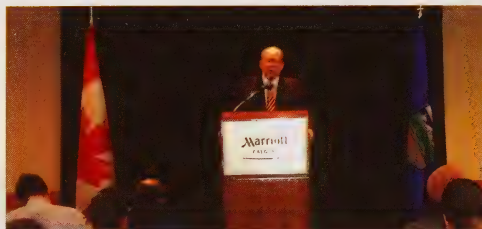
In addition, Communications continued to play an important role in the promotion of INAC Alberta's involvement in the annual Alberta Business Awards of Distinction. Communications produced a video and a special "Grassroots" newsletter to support the event. "Grassroots" profiled the six finalists for the two INAC-sponsored awards.

Internal communications also continued to be a key focus of the directorate with the maintenance and management of INAC Alberta's regional intranet site. With input from all of the region's other directorates via a monthly editorial board meeting, the intranet site was a valued source of news, photographs, directories and program information.

Public education was again an important part of the Communications function, with the funding and organization of the National Aboriginal Day celebrations in Edmonton. National Aboriginal Day is a time for all Canadians to recognize the diverse cultures and outstanding contributions of First Nations, Inuit and Metis peoples. With the dedication of a communications officer full-time to the celebrations, INAC played an important role in province-wide celebrations on June 21.

Public education events were also organized for the *Four Places Where People Sit United - Aboriginal Culture Centre* at Canada Place. This was the centre's third year of operation, with most events led by Communications and the federal government's Aboriginal employees in Edmonton.

As part of its ongoing issues management portfolio, Communications handled almost 120 enquiries from regional and national media, produced over 20 question period cards



**ABOVE:** Economic development news conference with Minister Andy Scott

and issue sheets, produced communications strategies for litigation, claims and Treaty-area related files and secured funding from INAC Communications at headquarters to support its activities.

Communications also handled enquiries from Members of Parliament offices and the general public.

On February 23-24, 2005, Communications partnered with the Aboriginal Financial Officers Association of Alberta in Calgary to share First Nation communication strategies in an Alberta-wide communications workshop. Delegates were on-reserve communications officers, newspaper publishers, radio operators, public affairs officers and web site specialists.

On Minister Scott's first visit to the province in January 2005, where he participated in the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable on negotiations, Communications organized a news conference in Calgary where the Minister announced federal funding of five economic development projects for six Alberta First Nations.

One of the key files that required Communications' co-ordination was the First Nations Water Management Strategy. The regional communications branches of INAC, Health Canada and Environment Canada worked with the First Nation (Alberta) Technical Services Advisory Group to launch a public awareness campaign that will work with Alberta First Nations to build on the national strategy of improving water quality on-reserve.



# STRATEGIC PLANNING AND COORDINATION SECRETARIAT



**ABOVE:** Regional Operations Support and Services trade show

## TRIPS

The Strategic Planning and Coordination Secretariat (SPCS), in tandem with the executive office, oversees and coordinates briefing notes and logistics for regional visits from the Minister, Parliamentary Secretary and INAC executives.

Minister Andy Scott had his first visit to Alberta in January 2005. He was on hand for the negotiations session of the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable. He also met with the three Alberta Grand Chiefs and attended a news conference announcing five economic development projects that received federal funding.

Susan Barnes, Parliamentary Secretary to the Minister, accompanied the Minister during his visit. She also visited the region again later in January and met with regional staff and senior management.

As well, Paul LeBlanc, Senior Assistant Deputy Minister, Socio-Economic Policy and Regional Operations, visited the region in November 2004. Part of his agenda included a meeting with Alberta's Grand Chiefs.

## CORRESPONDENCE

SPCS wrote, edited, tracked and filed approximately 50 pieces of correspondence a month for the signature of the Minister, Deputy Ministers, Regional Director General (RDG) and Associate RDG. The unit also handled approximately four Access to Information and Privacy (ATIP) requests a month.

## WORKSHOPS / MEETINGS

SPCS led INAC Alberta's involvement in a Regional Operations Support and Services trade show at headquarters in June 2004. Each region had an opportunity to share information about key regional and sectoral systems and initiatives.

The unit held ATIP awareness sessions for regional staff in July 2004.

From September to November 2004, the unit, with assistance from regional staff, prepared an environmental scan and mid and year-end reports on INAC Alberta's strategic plan.

In November 2004, regional directors and managers met to develop regional strategic priorities for the 2005 / 06 fiscal year. As a result, focus groups with regional staff were formed to develop strategies and performance indicators for the 2005 / 06 regional business plan.

Also in November 2004, SPCS invited Maryse Pesant, from headquarter's corporate secretariat, to provide an information session to all staff on the functions of the secretariat, briefing note cycle, Minister's role and responsibilities and internal disclosure.

## CORPORATE SERVICES

### ACCOUNTING OPERATIONS UNIT

**D**uring 2004 / 2005, a new chart of accounts was designed and came into effect for the 2005 / 2006 fiscal year. In addition, the financial system was upgraded for 2005 / 2006. In conjunction with the Financial Allocations and Transfer Payments unit, new year funding arrangements were processed through a different system, enabling April 1, 2005 cheques to be deposited on time.

### ADMINISTRATION AND INTERNAL SERVICES (AIS) UNIT

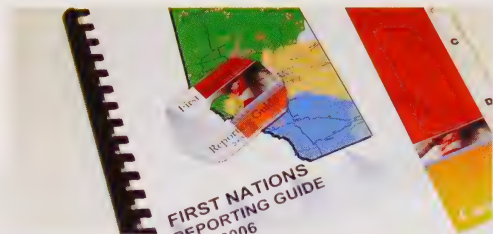
**C**ontracting and purchasing functions were transferred to the administration unit within Corporate Services. Low dollar value contracting (under \$15,000) was also implemented. Information sessions were provided to the various directorates outlining the contracting rules and regulations. INAC Alberta was a pilot department for a combined fleet service contract with Enterprise Rental Agency. In addition, AIS assisted the data unit with providing the First Nation Reporting Guide in an electronic format to First Nations.

### BAND AUDITS AND ALLEGATIONS MANAGEMENT (BAAM) UNIT

**T**he BAAM unit is responsible for monitoring compliance to the management control framework related to funded recipient audited financial statements and management assessments. It is also responsible for providing guidance and advice on financial accountability, reporting standards, intervention strategies and financial management capacity development and representing INAC Alberta at national discussion forums.

Another role is to provide a consistent approach for dealing with allegations of mismanagement, economic crimes or other criminal activities brought to the attention of the department.

In 2004 / 2005, the unit also undertook a quality assurance exercise related to cash management and made numerous presentations on community accountability and remedial interventions at First Nation meetings.



**ABOVE:** 2005 / 2006 First Nations Reporting Guide book and CD-ROM

The unit also regularly contributes articles to the Aboriginal Financial Officers Association of Alberta newsletter, *The Drum Beat*.

### DATA COLLECTION, PROCESSING AND ANALYSIS UNIT

**T**he Data Collection, Processing and Analysis unit compiles the annual reporting provided by First Nations to capture the statistics that are printed in the INAC Facts, Figures and Trends section of this publication.

In response to the Auditor General's report on streamlining First Nations reporting, the department is undertaking a data collection review. Under the authority of the INAC Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister of Corporate Services is conducting a comprehensive review and critical assessment of the First Nation program information collected by the department. In the 2005 / 2006 *First Nations Reporting Guide (FNRG)*, three annual reports have been eliminated as part of the community infrastructure component. The education component of the review is almost finished. Social development and Indian government support reviews are currently underway.


The FNRG was provided to all First Nations in both hard copy and electronic format with a CD-ROM.

The social staff implemented the required form and spreadsheet changes to accommodate the provincial policy changes under the income support program. Training sessions on invoicing processes were held with First Nations social officers in both June and September.




In June 2004, regional staff participated in a national Regional Operations Support and Services trade show to showcase systems implemented in the region and gain knowledge of systems used by other regions.

## FINANCIAL ALLOCATIONS AND TRANSFER PAYMENTS (FATP) UNIT


 In 2004 / 2005, the FATP unit processed 195 agreements worth \$617,231,288. These included 107 comprehensive funding arrangements, 71 individual arrangements, 16 multi-year funding arrangements and one contribution agreement. As well, 527 notice of budget adjustments, 703 amendments, and 1,472 cashflow changes were processed.

As part of the ongoing commitment to modern comptroller-ship principles, the unit was able to improve the organization and sharing of the region's operating information. Through the Comprehensive Integrated Document Management System (CIDM), all funding arrangements, cashflows, amendments and supporting documentation can be accessed and referenced by regional staff in a single window concept.

## INFORMATICS UNIT

 This past year, a managed desktop project was completed and all regional workstations were installed with a consistent national image that includes Microsoft Office so that software is compatible with external partners. The unit also committed to national IT service management initiatives, which included a single national service desk software tool.


## PROCESS AND METHODS UNIT

 All required permits for SuperNet have been signed by the province and construction is completed in 36 of 40 First Nations. Remaining construction is expected to be completed by September 2005. Through discussions with Industry Canada and Keewatin Career Development Corporation, the LearnAlberta.ca education resource will be provided to SchoolNet clients. Also, 35 video conference resource packages will be distributed to on-reserve schools.

The roll out of the regional project dashboard reports into the national enterprise reporting tool has been completed. Necessary roles, responsibilities and processes have been identified and mapped.

Work continues for access to the necessary infrastructure and professional services needed to assist INAC, First Nations and other government departments with integrating existing business processes and information with geospatial data. Discussions and meetings have been held with the First Nation Technical Services Advisory Group and headquarters to ensure the requirements and benefits to be achieved are fully understood and the necessary processes for authorities and approvals have been followed.

## INFORMATION MANAGEMENT UNIT

 2004 / 2005 was an eventful year for the Information Management unit. Five information advisors received their INAC records management certificates from Information Management branch. Throughout the year, the unit used the front reception staff to assist in charge-ins, updated the incoming mail icons in CIDM and maximized the use of our generic AB Records GroupWise account.

## HUMAN RESOURCES

**T**he Human Resources directorate, with nine staff, is fully engaged in the complete range of human resource services to management and employees in the region and also provides compensation services to Indian Oil and Gas Canada.

This year, the region experienced a labour disruption and due to union and management cooperation, the region had a smooth transition back to work. Shortly after, the directorate began implementing the new collective agreements, which affected compensation and leave for the majority of regional employees.

In anticipation of the implementation of the *Public Service Labour Relations Act*, regional union and management representatives attended a training session on INAC's informal conflict management system.

### ANNUAL EMPLOYEE AWARDS AND RECOGNITION EVENT

**O**n behalf of management, Human Resources organizes an employee appreciation event to honour staff and outside partners with various regional and national awards. The master of ceremonies for this year's luncheon, held in November 2004, was Acting Associate Regional Director General, Jim Sisson.

### DEPUTY MINISTER'S PRIDE AND RECOGNITION AWARDS



**ABOVE:** Fort McKay First Nation Treaty Land Entitlement and Agricultural Benefits Settlement Negotiation Team

### *The Fort McKay First Nation Treaty Land Entitlement and Agricultural Benefits Settlement Negotiation Team*

- Chief Jim Boucher, Fort McKay First Nation
- John McCarthy, Provincial Negotiator, Provincial Court of Alberta (Civil)
- Tim Christian, Federal Negotiator (independent contractor)
- Jerome Slavik, Barrister and Solicitor, Ackroyd, Piasta, Roth & Day
- Jamie Brown, Lands Policy Officer, Special Projects, CIG, INAC Alberta
- Tamara Kane, Acting Manager, Intergovernmental Relations, CIG, INAC Alberta
- Lydia Neufeld, Claims Analyst, CIG, INAC Alberta
- Steven Anders, Manager, Alberta Aboriginal Affairs & Northern Development
- Neil Reddekopp, Executive Director, Alberta Aboriginal Affairs & Northern Development
- John K. Wilson, Real Estate Advisor, Public Works & Government Services
- Holly Prus, Counsel, Justice Canada / Aboriginal Law Services
- Frank Bosscha, Counsel, Justice Canada / Aboriginal Law Services



**ABOVE:** First Nations Water Management Team

### *The First Nations Water Management Team*

- Cliff Bowman, Head, Assets Management, Real Property Services, PWGSC
- Mervin Clarke, Capital Officer, Capital, INAC Alberta
- Dave Greening, Manager, Capital, INAC Alberta





**ABOVE:** Cardinal (Enoch Cree Nation) Settlement Team

**Cardinal (Enoch Cree Nation) Settlement Team**

- Lana Robins, Counsel, Justice Canada / Aboriginal Law Services
- Michele Annich, Counsel, Justice Canada / Aboriginal Law Services
- Erin Westman, Policy Analyst, Intergovernmental Relations, CIG, INAC Alberta

**REGIONAL AWARDS OF EXCELLENCE**



**ABOVE:** Alberta Region Intranet Site Team

**Alberta Region Intranet Site Team (all INAC Alberta employees)**

- Glenn Luff, Communications
- Marjorie Farstad, Communications
- Heather Poitras, Communications
- Kelly Payn, Communications
- Bernice Willier, Communications
- Jim Starko, Communications
- Carol Jeffrey, Corporate Services
- Chris Evans, Corporate Services
- Wendy Lazarenko, Executive
- Laurel Gladu, FNR Treaty 7
- Angeline Ebert, FNR Treaty 8
- Denise Cheramy, Human Resources
- Sandi Wilson, Human Resources
- Tracey Travis, OP2
- Jane Sorenson, FNR Treaty 6
- Shane Vallette, FNR Treaty 6



**ABOVE:** Jericho Diamond Mine Environmental Assessment Project Review Team

**Jericho Diamond Mine Environmental Assessment Project Review Team**

- Glenda Fratton, Gartner Lee Limited
- Holger Hartmaier, BGC Engineering Inc.



**ABOVE:** Blood Tribe Audit Review Team

#### **Blood Tribe Audit Review Team**

- Bob Jones, FNR Treaty 7, INAC Alberta
- Darlene Plume, Blood Tribe
- Randall Spohn, Blood Tribe



**ABOVE:** Siksika Interpretive Centre Project Team

#### **Siksika Interpretive Centre Project Team**

- Gord Sawatzky, OP2, INAC Alberta
- Derek Green, FNR Treaty 7, INAC Alberta
- David Pare, FNR Treaty 7, INAC Alberta
- Carmen Callihoo, FNR Treaty 7, INAC Alberta
- Jim McConnell, Counsel, Justice Canada / Aboriginal Law Services
- Frank Bosscha, Counsel, Justice Canada / Aboriginal Law Services
- Alison Dourado, Public Works & Government Services Canada
- Chris Doupe, Public Works & Government Services Canada
- Jack Royal, Siksika First Nation
- Emil Owlchild, Siksika First Nation



**ABOVE:** Cold Lake Social Development Transfer Team

#### **Cold Lake Social Development Transfer Team (all INAC Alberta employees)**

- Pauline White, FNR Treaty 6
- Lorna Themelis, FNR Treaty 6
- Brenda Rennie, Corporate Services
- Beatrice Contois, Corporate Services
- Mary Jane Dahl, Corporate Services
- Mike Baboneau, Corporate Services
- Victor Houle, FNR Treaty 6
- Debbie Graham, Claims and Indian Government
- Henry Janzen, FNR Treaty 6
- Shawn Melnychuk, Corporate Services



**ABOVE:** Forbes / Warkentin Memorial Award winner Louise Berlinguette with ARDG George Arcand Jr.

#### **Supernet Project**

- Brent Thomas, Corporate Services, INAC Alberta


#### **Forbes / Warkentin Memorial Award recipients**

- Stella Reynolds, Corporate Services
- Louise Berlinguette, FNR Treaty 6



## REGIONAL COMMITTEES


### ABORIGINAL EMPLOYEE NETWORK

 The Aboriginal Employee Network (AEN) provides opportunities for Aboriginal federal government employees in Alberta to come together as a united voice.

The AEN hosted a variety of events throughout the year. For national Aboriginal Awareness Week, May 24-28, 2004, AEN hosted the Rainbow Spirit Dancers, Spirit Women Singers (Inuit throat singers) and featured Bob Cardinal as a guest speaker. The network also hosted two workshops, one on personal learning plans and the other on indigenous pedagogy. Over 50 people attended these sessions.


In early 2005, the network sponsored an Aboriginal health and well-being workshop. The sessions covered eating disorders and indigenous learning systems. Over 20 participants attended this session. AEN continues to meet on a bi-weekly basis and all Aboriginal employees are welcome.

### BRIDGING THE GAP

 Bridging the Gap (BTG) is a team of administrative employees that supports the professional and personal development of INAC's administrative employees, while building strategic partnerships with other employee networks.

One of BTG's highlights was its strong partnership with Health Canada in organizing an annual workshop on the "path to health and wellness." They also held a very successful multicultural lunch in February 2005 with Paulette Panzeri, Director General for Human Resources at INAC headquarters.


### COMMITTEE FOR THE ADVANCEMENT OF NATIVE EMPLOYMENT

 The Committee for the Advancement of Native Employment (CANE) is an informal association of Aboriginal employees which addresses Aboriginal employment issues within INAC and the federal public service. Nationally, CANE's mandate is to explore, examine and recommend ways of increasing the number of Aboriginal people employed at all levels within INAC.


Recruitment, training, retention and advancement are the four cornerstones of employment in which CANE has a role. Six executive members lead the group and each have different portfolios relating to the AEN, Human Resources, National Aboriginal Day / Aboriginal Cultural Centre, Staff Relations / Social and Union Management Committee.

Throughout 2004 / 2005, CANE held various events, beginning with a pipe ceremony in October 2004 to learn about cultural teachings, cultural awareness and protocol. Most events were held in the *Four Places Where People Sit United - Aboriginal Cultural Centre*, located on the main floor of Canada Place. The sessions were open to all federal employees. CANE also held a one-day workshop at the Ermineskin Cree Nation in March 2005.

### JOINT OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH COMMITTEE


 The regional Joint Occupational Safety and Health (JOSH) committee, which consists of an equal number of union and management representatives, is formed in accordance with the Canada Labour Code. It is the principal forum for management consultation for safety and health and reports functionally to the Regional Director General (RDG) and / or associate RDG.

### LEADERSHIP AND LEARNING SUPPORT TEAM

 One of the main responsibilities of the regional Leadership and Learning Support Team is to generate activities which promote INAC's leadership competencies, public service values and ethics and the development of a continuous learning organization.

In June 2004, employees were given the opportunity to expand their self knowledge at an event entitled "Discover Your Learning Style." Lunch and learn sessions were held on a variety of topics, including coping with stress. Retirement planning sessions were also offered on superannuation, wills and estates, tax implications for severance pay, Canada Pension Plan and Old Age Security Benefits.

## SILVER TONGUES TOASTMASTERS CLUB


 The Silver Tongues Toastmasters Club was started by INAC Alberta employees in February 2001. The club, with 25 members, continues to be strongly supported by regional management.

In 2004 / 2005, the club achieved nine of 10 possible goals set out by Toastmasters International and received the "President's Distinguished Club" recognition.


Michael Schwanke (OP2) completed 10 speeches to receive his "Competent Toastmaster" award, Janet Third (FNR Treaty 6) achieved her "Advanced Toastmaster Bronze" designation by delivering a second set of 10 speeches and Barbara Stach (FNR Treaty 8) achieved her "Advanced Toastmaster Silver" designation by delivering a third set of 10 speeches.

Ross Gillespie received the prestigious "Toastmaster of the Year" award.

## SUPPORTING FRONT LINE OPERATIONS

 The Supporting Front Line Operations (SFLO) committee, co-chaired by Shawn Melnychuk (Corporate Services) and Michael Schwanke (OP2), continues to build strong linkages with the national SFLO committee and other regional committees. Its role is an advisory one - advising department officials what is needed for front line staff to function effectively and efficiently.

## VISIBLE MINORITY NETWORK

 The Visible Minority Network (VMN) is comprised of INAC employees who are committed to creating a more diverse workplace.

The label visible minorities is defined within the 1995 *Employment Equity Act* as... "person, other than Aboriginal peoples, who are non-Caucasian in race or non-white in colour." When the Act was introduced, it mandated employers within the federal public service to work towards the achievement of equality within the workforce and the elimination of employment disadvantages for women, members of visible minorities, Aboriginal peoples and persons with disabilities.

Over the past year, both Bhupinder Dhaliwal-Johal and Yaa Attobrah were the representatives for the VMN in our region. They received support from Marjorie Ebanks and Yvette Fung, who provided an update on her successes as a visible minority at a National Council of Visible Minorities (NCVM) meeting.

Bhupinder was elected the deputy director of NCVM for the western region, which includes Alberta, British Columbia, Yukon and the Northwest Territories. Since then, in partnership with the Alberta Federal Council, NCVM and other government departments have assisted in organizing events such as the multicultural extravaganza, participation during a visit from the new lieutenant-governor and a variety of workshops.

In January 2005, in support of the Tsunami relief efforts, the VMN assisted in collecting more than \$26,000 over a four-day period. The VMN, in partnership with Canadian Heritage and other government departments, has assisted in planning for the first ever Canadian Multiculturalism Day at Canada Place on June 27, 2005. It is an annual national event.



## FIRST NATIONS RELATIONS - TREATY 6



**ABOVE:** Groundbreaking ceremony for Enoch Cree Nation's multi-million dollar recreation / casino complex

### ECONOMIC DEVELOPMENT

**E**conomic development continued to play a large role among Treaty 6 First Nations this year.

INAC announced \$1 million in funding to assist the Whitefish (Goodfish) Lake First Nation expand the dry cleaning and laundry division of Goodfish Lake Development Corporation. A new \$5.4 million facility helped the First Nation deal with the increase in demand from oilsands development in the Fort McMurray area of Alberta.

Funding of \$1.76 million from INAC assisted the Samson Cree Nation in taking a historic first step into the oil and gas drilling business by acquiring a 50 per cent interest in two oil and gas drilling rigs. By partnering with Western Lakota Energy Services Inc., 195 drilling days were guaranteed for the two rigs over a two-year period.

Funding of \$300,000 assisted the Chipewyan Prairie (Treaty 6) and Heart Lake (Treaty 8) First Nations participate in the forestry industry. Janvier / Heart Lake Forestry Inc., a joint partnership of the two First Nations, was formed and a five-year agreement to harvest 180,000 cubic metres of logs annually for Alberta-Pacific Forest Industries Inc. was reached.

The Paul First Nation received \$140,000 in federal funding to develop an agreement with TransAlta Utilities Ltd. for a greater role in the expansion and operation of power generation facilities located near the First Nation.

And, the Alexis Nakota Sioux First Nation received \$490,000 from INAC for its oil and gas well servicing company, Northern Nakota Well Servicing Ltd. The company will acquire a new service rig to expand service to a number of existing wells operated by oil and gas exploration companies in western Canada.

### ENOCH CREE NATION RECREATION / CASINO COMPLEX

**A** groundbreaking ceremony for Enoch Cree Nation's multi-million dollar recreation / casino complex took place in October 2004.

The Nation, located just west of Edmonton, became the first First Nation in Alberta to receive provincial government go-ahead to construct a casino. The new complex will include a 60,000 square-foot casino, a 255-room, four-star hotel, two NHL-size ice rinks as well as restaurants, bars and meeting space.

At the ceremony, Enoch Cree Nation Chief Ron Morin said the Nation hopes to be one of the biggest First Nation employers in the Edmonton area and one of the largest in Alberta.

Completion of the complex is expected in the summer of 2006.

## BAND ADMINISTRATORS' WORKSHOPS

**T**wo band administrators' workshops were held in Treaty 6 this year, offering networking and learning opportunities for First Nation administrators. One of the workshops was hosted by the Alexis Nakota Sioux First Nation.

## SAMSON CREE NATION

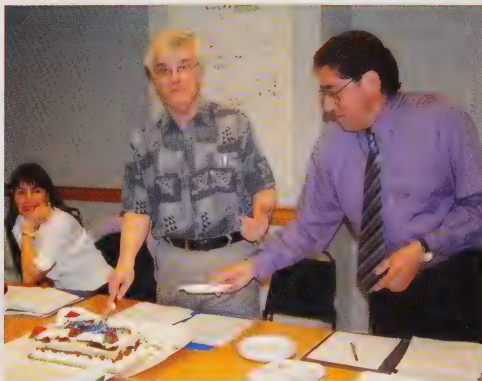
**I**NAC announced in January of this year that the Government of Canada supported the transfer of approximately \$360 million of capital money to Samson Cree Nation, as ordered by Hon. Justice Mr. Max Teitelbaum in the Victor Buffalo (Samson) et al. v. HMTQ case being heard in the Federal Court of Canada in Calgary.

The money was primarily proceeds from oil and gas royalties the Government of Canada held in trust for the Samson Cree Nation in their consolidated revenue fund. Both the plaintiff (Samson Cree Nation) and the defendant (Government of Canada) agreed to the transfer.

INAC Minister Andy Scott said: "The capital transfer...is a positive step that the Crown and the First Nation have been working towards for many years."

## TREATY 6 STAFF

**L**ongtime INAC Alberta Manager Clement Laframboise retired after 38 years of federal government service. He was replaced as Field Manager, Treaty 6 East, by Spencer Phillipo. Also, Louise Berlinguette retired as Administrative Officer after 30 years of federal government service.



**ABOVE:** Clement Laframboise (center) celebrates 38 years of federal government service



# FIRST NATIONS RELATIONS - TREATY 7



**ABOVE:** Official opening of Chief Jacob Bearspaw School's outdoor track

## COMMUNICATIONS WORKSHOP

**O**n February 23-24, 2005, INAC Alberta partnered with the Aboriginal Financial Officers Association (AFOA) of Alberta to share First Nation communication strategies in an Alberta-wide communications workshop in Calgary.

The conference, the first of its kind ever held in Canada, proved to be successful with First Nation participants from all corners of Alberta and hopefully laid the foundation for many similar workshops in the future.

## BLOOD TRIBE MULTI-YEAR AGREEMENT RENEWAL

**D**uring the year, the Blood Tribe signed a five-year Canada / Blood Tribe funding agreement with INAC and Health Canada. The agreement runs from April 1, 2005 until March 31, 2010. INAC is committed to block funding of over \$266 million over the five-year period (approximately \$53 million per fiscal year) and \$6.8 million of targeted funding in 2005 / 2006. Health Canada is committed to funding of \$5.4 million per fiscal year over the same period for a total of \$27 million.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

**O**n March 18, 2005, Deputy Prime Minister Anne McLellan, on behalf of Minister Scott, announced \$887,500 in federal funding to assist the Blood Tribe take a historic first step into the oil and gas drilling business through the acquisition of a 50 per cent interest in an oil and gas drilling rig.

Blood Tribe and Western Lakota Energy Services Inc. launched this joint venture that will bring jobs, training and expanded business expertise to the Tribe. The 50 / 50 partnership, worth \$7.4 million, guarantees 150 drilling days for the rig during the first year.

By the end of the first five years of operation, this project is expected to create a total of 15 direct and up to 70 indirect jobs for Blood Tribe members. The extensive training received by members will provide transferable job skills in the drilling industry beyond this present partnership.

## CAPITAL PROJECTS

### *Blood Tribe*

Students started the 2004 / 2005 school year by attending classes in their brand new school, Saipoyi Elementary.

The school, designed to accommodate 424 students from kindergarten to grade four, forms part of the on-reserve education system, which includes over 1,900 students. It has multiple gathering and common areas, with classrooms grouped into four pods. The gymnasium can be sectioned off from the main part of the school to become a community multipurpose facility. It is hoped that it will not only be a school, but also a community gathering place and a place of cultural education.

The Blood Tribe contributed \$541,611 towards furnishing the school, while INAC contributed \$7 million in federal funding toward design, building and furnishing the school. Health Canada also contributed resources to deliver a Head Start program, an on-reserve program designed to prepare young First Nations children for their school years by meeting emotional, social, health, nutritional and psychological needs.

The school celebrated its official opening on October 21, 2004 with Blood Tribe Elders, Chief Chris Shade and council, representatives from the Kainai Board of Education and INAC Alberta in attendance.

In addition to the Saipoyi elementary school, the Tribe also completed the Levern water system, including wells, reservoir and distribution system at a cost of \$2.5 million.

### **Stoney Nakoda Nation**

Eden Valley school children now have new playground facilities and an outdoor running track, built at the Chief Jacob Bears paw School. This capital investment is a most welcome addition at this smaller First Nation community as the children can now enjoy a more balanced education and adopt a healthier lifestyle along with their formal studies.

### **Piikani Nation**

The Scott's Coulee Crossing Roads project was completed at a cost of \$751,700.

### **Siksika Nation**

The west Siksika regional water system, including wells, additional reservoirs, treatment plant and distribution pipelines was completed at a cost of \$4 million. In addition, the Siksika pump house renovations were completed at a cost of \$828,000 and the west end - Stobbert Lake water supply and fire protection project, including additional reservoir capacity, fire pumps and pipelines was completed at a cost of \$1.7 million.

## **STONEY NAKODA AUTONOMY COMMITTEE (SNAC)**

The Stoney Nakoda Nation consists of three bands and a Tribal administration operating on its lands. The First Nation has a custom election code with three Chiefs and 12 councillors. To address the complex governance issues at Stoney and at the request of leadership, INAC Alberta is participating in the Stoney Nakoda Autonomy Committee (SNAC).

SNAC addresses governance issues, in partnership with INAC, as the three bands move to achieve greater levels of autonomy. A key objective of SNAC is to identify methods of program and service delivery without going through a full band split of lands and resources. Although there are many challenges, there is a strong commitment by Stoney Chiefs and councillors to work with INAC to strengthen their complex autonomous governance structures throughout the 2005 / 2006 fiscal year.

**BELOW:** First Nation communications workshop





# FIRST NATIONS RELATIONS - TREATY 8



**ABOVE:** Fort McKay water treatment plant

## BILATERAL PROCESS

**T**reaty 8 First Nations of Alberta held numerous forums to keep its membership informed and involved about the bilateral process.

The Joint Senior Officials Committee, co-chaired by INAC's Associate Deputy Minister Suzanne Tining and Treaty 8 First Nations of Alberta Chief Rose Laboucan, met in November 2004 to ratify a five-year strategic plan that will guide negotiations mandated by their declaration of intent and framework agreement.

The children's agenda continued work on program integration at the community level, with funding provided by the social development program management infrastructure initiative. It focussed on pilot project sites at Woodland Cree, Tallcree and Fort McKay First Nations.

The education commission, created in 2003, continued implementation of its workplan. It included practical measures such as administering the youth employment strategy, parental and community engagement strategy and teacher recruitment and retention.

An Elder's gathering on the bilateral process was held in Fort McMurray in September 2004.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

**M**inister Scott announced an economic development project in Treaty 8 during his visit to Alberta in January 2005. Chipewyan Prairie (Treaty 8) and Heart Lake (Treaty 6) First Nations received \$300,000 in federal funds to assist the First Nations participate in the forestry industry through their partnership company, Janvier / Heart Lake Forestry Inc. (JHL). JHL has entered into a five-year agreement, worth \$2 million, to harvest 180,000 cubic metres of logs annually for Alberta-Pacific Forest Industries Inc. It allows the company to become a key supplier to Alberta-Pacific and expands Aboriginal involvement through the training of harvesting staff, acquisition of harvesting, transportation and logging camp equipment and purchase of tools and supplies. Ten full-time jobs were created for community members in their first year of operation.

Later in January, INAC announced \$400,000 in federal funding for Dene Tha' First Nation to investigate partnership opportunities related to the Mackenzie Gas Project. The project, estimated at \$7 billion, proposes to build a mainline gas pipeline from the Mackenzie River Delta, near the Arctic Ocean in the north, southward down the Mackenzie River Valley, connecting with existing gas pipeline infrastructure in northern Alberta. The contribution allows the First Nation to pursue economic development opportunities and make informed decisions related to the project. It also ensures community members have their interests represented and are aware of potential economic spinoffs.

In March 2005, Horse Lake First Nation received \$1.35 million in federal funding to participate in the oil and gas drilling business through the acquisition of a 50 per cent interest in an oil and gas drilling rig. The First Nation and Western Lakota Energy Services Inc. launched a joint venture that will bring jobs, training and expanded business expertise to the First Nation. The project, worth \$10.6 million, is expected to create a total of 15 direct and 77 indirect jobs for Horse Lake members.

Also in March, Aboriginal Workforce Participation Initiative (AWPI) staff celebrated with the City of Grande Prairie and the Province of Alberta the signing of an AWPI partnership agreement. Grande Prairie was the first city in Canada to sign such an agreement, which is based upon principles that commit the parties to work together in achieving a workforce that is representative of Aboriginal peoples. AWPI staff looked forward to signing a similar agreement with the Grande Prairie Regional College in May 2005, also a first.

Negotiations on a Regional Long-Term Benefits Agreement continued with the Athabasca Tribal Council (ATC), Canada, the Province of Alberta and approximately 17 private sector resource development companies. This proposed agreement is an economic development partnership strategy designed to assist the five ATC First Nations in their move to greater self-reliance through economic diversification and participation in natural resource development opportunities in the Wood Buffalo Region of northeastern Alberta. In April 2004, a negotiators' agreement-in-principle was initialled.

Negotiators anticipate concluding a draft final agreement in the fall of 2005.

## CAPITAL

**A** Chipewyan Prairie First Nation celebrated the grand opening of its education / recreation multiplex in March 2005. The facility is a 12,820 square-foot, one-storey building designed to accommodate recreational and educational uses under one roof. It consists of a school, a training area and a common / recreational area. The heating / cooling system is quite unique, with a geothermal heat pump system that has a solar backup. The total cost of the project was approximately \$1.5 million with INAC contributing \$340,000.

INAC also contributed nearly \$3 million to expand and upgrade Driftpile First Nation's sewage lagoon, which was officially opened in November 2004. The \$3.1 million project was based on a revised population and design criteria as

outlined by a feasibility study done through the Lesser Slave Lake Indian Regional Council.

## FUNDING TRANSFER AGREEMENTS

**I**n 2004 / 05, there was renewed interest among Treaty 8 First Nations in looking at the long-term sustainability of their finances. As a result, four of their representative First Nation organizations renewed their five-year agreements and one renewed its two-year agreement. This means a total of more than \$286 million in funding flowed to Treaty 8 First Nations.

## NEW STAFF

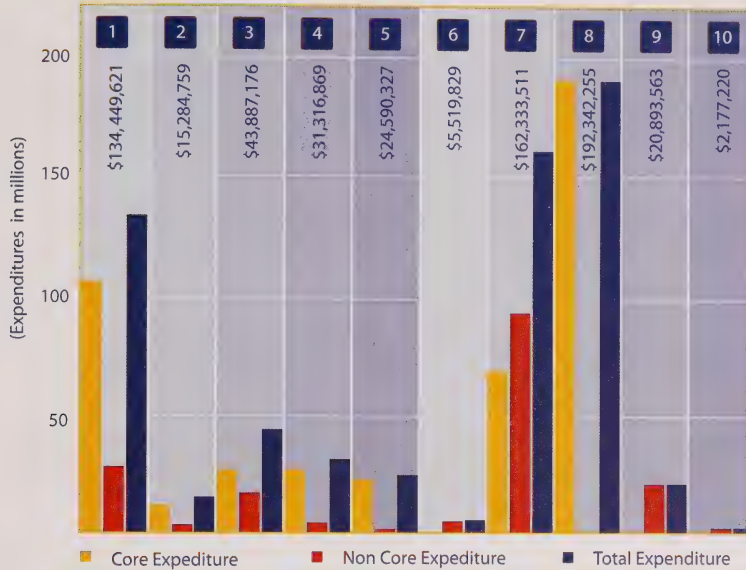
**N**ew Grand Chief Joe Whitehead Jr. joined the Treaty 8 First Nations of Alberta in June 2004. That same month, the First Nations Relations – Treaty 8 directorate welcomed Dan Kumpf as Director.



**ABOVE:** AWPI partnership agreement signing with Province of Alberta and City of Grande Prairie



## 2004 / 2005 FINANCIAL REPORTS



Financial transfer agreements are multi-year funding arrangements that contain core programs. Core funding includes the national adjustment factor of 2.184% for 2004 / 2005. Program costs are services provided on behalf of First Nations.

### REGIONAL COST BREAKDOWN

EXPENDITURE BREAKDOWN		*CORE	**NON CORE	YEAR END REGIONAL BUDGET
1	Education	\$106,281,272	\$28,168,349	\$134,449,621
2	Economic Development	11,741,678	3,543,081	15,284,759
3	Capital Infrastructure	26,774,893	17,112,283	43,887,176
4	Operations and Maintenance	26,901,506	4,415,363	31,316,869
5	Indian Government Support	22,861,255	1,729,072	24,590,327
6	Lands and Trust Services	400,900	5,118,929	5,519,829
7	Social Development	68,817,536	93,515,975	162,333,511
8	Financial Transfer Agreements	192,342,255		192,342,255
9	Administration		20,893,563	20,893,563
10	Program Costs		2,177,220	2,177,220
<b>Total</b>		<b>456,121,295</b>	<b>176,673,835</b>	<b>632,795,130</b>

\* Money transferred directly to First Nations and their organizations for Indian programming

\*\* Project or activity specific funding

# FACTS, FIGURES AND TRENDS

## INDIAN REGISTRATION

2004	BAND	SEX	TOTAL POPULATION	TOTAL ON RESERVE	TOTAL ON CROWN LAND	TOTAL OFF RESERVE
2004	Total	M & F	93,688	58,778	2,767	32,873
		Male	46,224	29,833	1,384	15,315
		Female	47,484	28,945	1,383	17,558
	Treaty 6	M&F	36,325	25,798	202	10,325
		Male	17,932	13,042	93	4,797
		Female	18,393	12,756	109	5,528
	Treaty 7	M&F	24,663	18,368	7	6,288
		Male	12,126	9,236	4	2,886
		Female	12,537	9,132	3	3,402
	Treaty 8	M&F	32,700	14,612	2,558	15,530
		Male	16,146	7,555	1,287	7,304
		Female	16,554	7,057	1,271	8,226
2003	BAND	SEX	TOTAL POPULATION	TOTAL ON RESERVE	TOTAL ON CROWN LAND	TOTAL OFF RESERVE
	Total	M & F	92,060	57,525	2,762	32,733
		Male	45,348	29,200	1,388	14,760
		Female	46,712	28,325	1,374	17,013
	Treaty 6	M&F	36,066	25,246	202	10,618
		Male	17,764	12,757	91	4,916
		Female	18,302	12,489	111	5,702
	Treaty 7	M&F	24,149	18,073	6	6,070
		Male	11,859	9,091	3	2,765
		Female	12,290	8,982	3	3,305
	Treaty 8	M&F	31,845	14,206	2,554	15,085
		Male	15,725	7,352	1,294	7,079
		Female	16,120	6,854	1,260	8,006
2002	BAND	SEX	TOTAL POPULATION	TOTAL ON RESERVE	TOTAL ON CROWN LAND	TOTAL OFF RESERVE
	Total	M & F	89,812	56,328	2,718	30,766
		Male	44,225	28,599	1,358	14,268
		Female	45,712	27,729	1,360	16,498
	Treaty 6	M&F	35,088	24,638	208	10,242
		Male	17,252	12,426	93	4,733
		Female	17,836	12,212	115	5,509
	Treaty 7	M&F	23,664	17,879	6	5,779
		Male	11,635	9,008	3	2,624
		Female	12,029	8,871	3	3,155
	Treaty 8	M&F	31,060	13,811	2,504	14,745
		Male	15,338	7,165	1,262	6,911
		Female	15,722	6,646	1,242	7,834



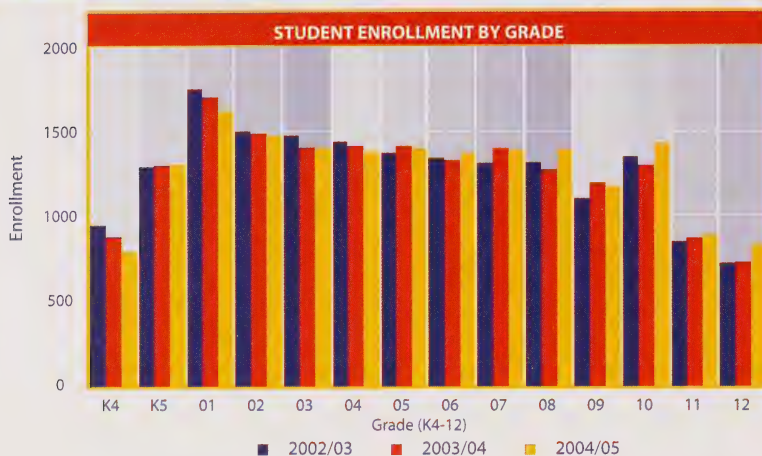
## GRADE 12 - ENROLLMENT & GRADUATES

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
<b>Treaty 6</b>				
Enrollments:	353	326	288	295
Graduates:	47	66	55	89
(%)	13%	20%	19%	30%
<b>Treaty 7</b>				
Enrollments:	371	341	309	319
Graduates:	77	87	96	76
(%)	21%	26%	31%	24%
<b>Treaty 8</b>				
Enrollments:	116	126	110	118
Graduates:	34	37	26	30
(%)	29%	29%	24%	25%

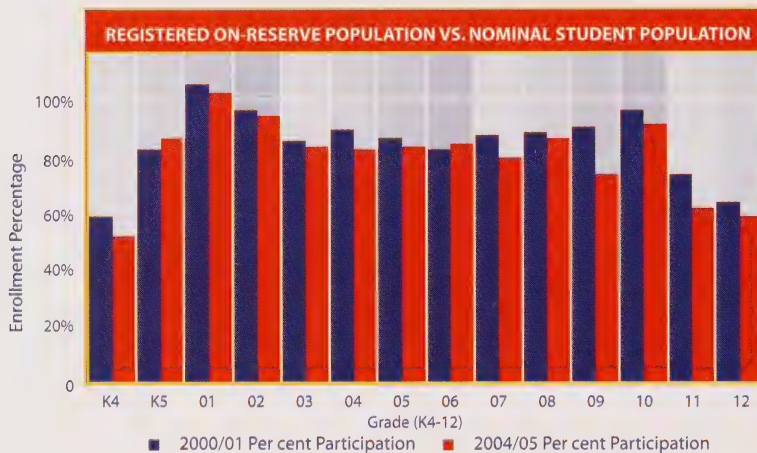
## POST SECONDARY - ENROLLMENT BY FIELD OF STUDY

FIELD OF STUDY	COLLEGE STUDENTS	UNDERGRADUATE UNIVERSITY STUDENTS	GRADUATE UNIVERSITY STUDENTS	TOTAL
Sciences	88	60	5	153
Arts	50	57	7	114
Business and Commerce	217	108	11	336
Humanities	295	266	22	583
Clerical	57	0	0	57
Education	63	183	42	288
General Science	124	379	11	514
Health Sciences	74	59	10	143
Law	1	10	4	15
University/College Entry	434	0	0	434
<b>Total</b>	<b>1,403</b>	<b>1,122</b>	<b>112</b>	<b>2,637</b>

## EDUCATION TRENDS



This graph shows student enrollment by grade for the years 2002 / 03, 2003 / 04 and 2004 / 05. The three-year summary displays not only the regional total by grade, it also shows a drop in enrollment in the later grades.



This graph illustrates the percentage of the reported on-reserve school age population that are enrolled in school. Additionally it compares the two school years of 2000 / 2001 and 2004 / 2005. This comparison shows that the participation rate has remained basically unchanged.



## ON-RESERVE SOCIAL ASSISTANCE DEPENDENCY (MONTHLY)

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
<b>Alberta Region</b>					
Total Population:	59,680	61,257	61,816	63,103	64,195
Total Recipients:	25,025	23,733	24,850	25,314	25,840
<b>Total %</b>	41.8%	38.7%	40.2%	40.1%	40.3%

## ON-RESERVE CHILDREN IN CARE (AGENCIES)

	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Foster Care:	1,241	1,455	1,073
Group Homes & Institutions:	312	421	465
Total In Care (As of March 31):	1,543	1,876	1,538
Total Not In Care:	23,276	23,175	23,760
Total Population:	24,819	25,051	25,298
<b>% In Care:</b>	<b>6.16%</b>	<b>7.42%</b>	<b>6.08%</b>

Population excludes Paul, Lubicon, Ermineskin and Cold Lake. These First Nations receive services from Alberta Children's Services. Population is from the Indian Registry age 0-18 for on-reserve Crown Land.

## WORK OPPORTUNITY PROJECTS

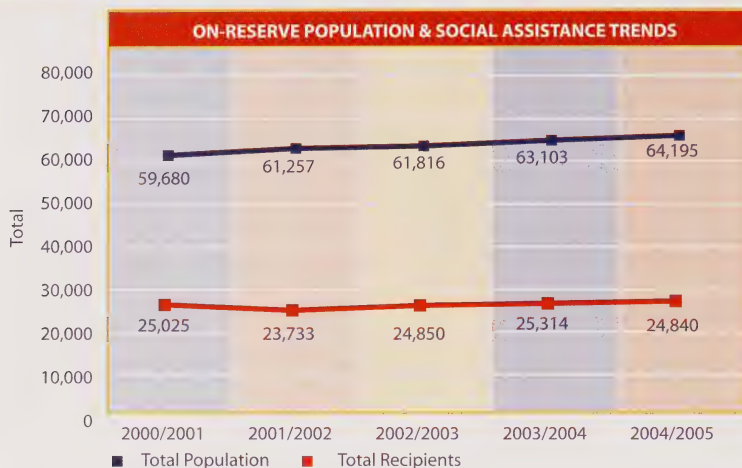
	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Number of Projects:	317	412	338	367	474
Person Months of Employment Created:	6,863	5,883	8,233	6,882	8,777
<b>\$ Transferred to WOP (in millions)</b>	<b>\$4,409.5</b>	<b>\$2,825.7</b>	<b>\$2,820.9</b>	<b>\$3,061.2</b>	<b>\$2,909.2</b>

These funds represent the number of employment opportunities created by funds transferred from social assistance. This project has been very successful and we will continue to be committed to this very worthwhile alternative to social assistance.

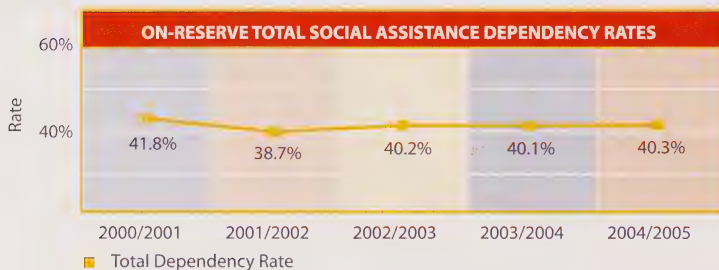
## HOUSING ACTIVITY

	2001	2002	2003	2004
Total Houses:	12,380	12,771	13,190	13,596
Total Renovations:	351	468	480	119
Total New Houses:	265	317	252	321

## SOCIAL ASSISTANCE TRENDS



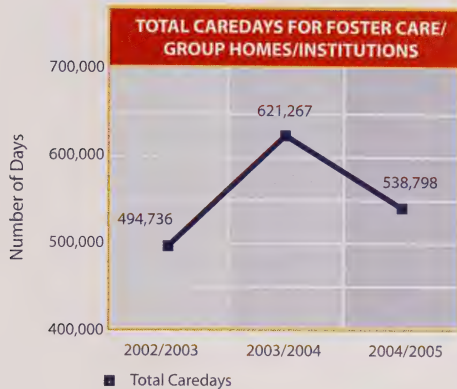
From 2000-2005 the total on-reserve population in the Alberta Region has increased. During the same time, the total number of social assistance recipients has remained relatively constant.



Social assistance total dependency rates represent all comprehensive funding arrangement and Canada / First Nations funding agreement communities in the Alberta Region. Overall, the social assistance dependency rate has not declined significantly from 2000 / 2001 to 2004/2005.



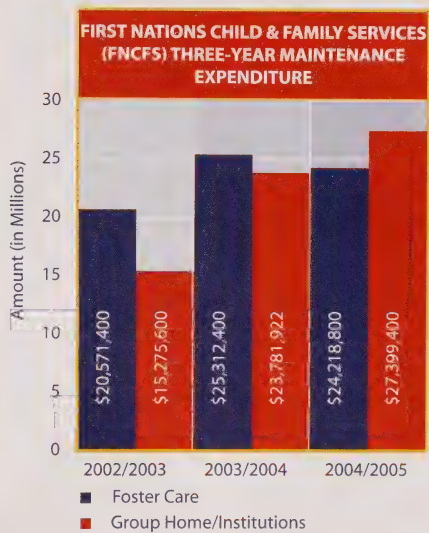
## CHILD WELFARE TRENDS



This graph shows that over a three-year period, the overall child caredays, as reported by First Nations in child welfare invoicing, has increased significantly.

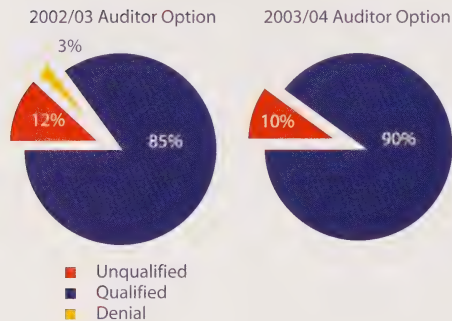
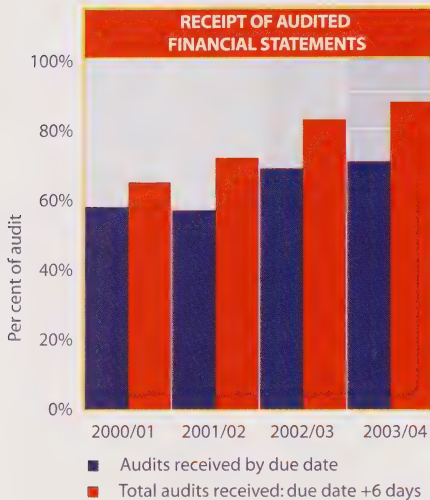


This graph shows the growth in average cost per careday over three years. The rate shown combines expenditures for institutional and foster care and is generated from the monthly invoicing data submitted to Alberta Region by First Nations agencies.



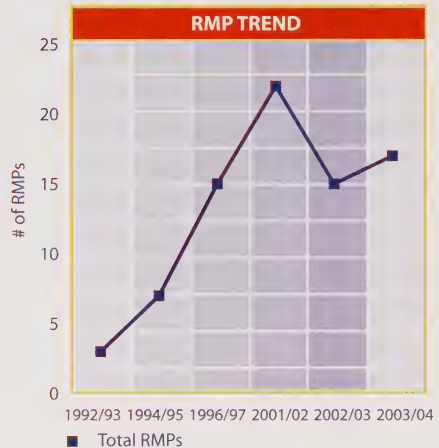
This graph depicts the steady growth of expenditures for foster and institutional care as invoiced to Alberta Region by FNCFS agencies.

## AUDIT TRENDS

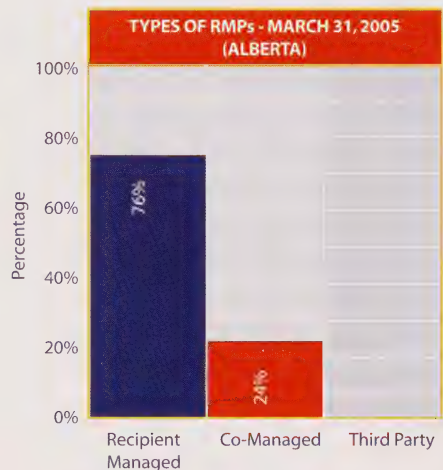


The above graph and pie charts show that both receipt of audited financial statements by the due date and the number of unqualified financial statements increased significantly in 2003 / 2004 compared to 2002 / 2003.

## REMEDIAL MANAGEMENT PLAN TRENDS



This graph shows that since 1992-1993, the number of First Nations under RMP has risen considerably.



The majority of First Nations under RMP in Alberta are only in the first level of intervention.



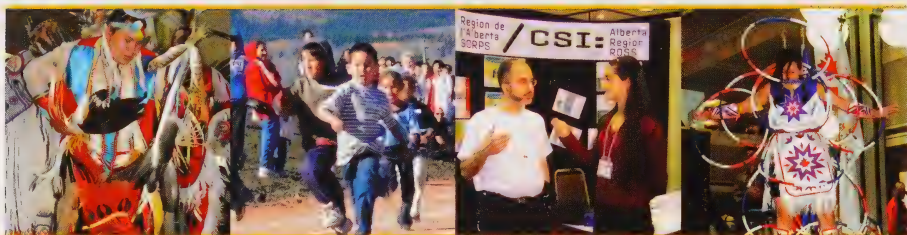
## SALARIES AND TRAVEL EXPENSES - INAC SENIOR OFFICIALS

TITLE	*TRAVEL EXPENSES
<b>Salary Range (EX-03) - \$111,700 to \$131,500**</b>	
Regional Director General	\$40,447.75
<b>Salary Range (EX-02) - \$99,700 to \$117,400</b>	
Associate Regional Director General	\$22,728.09
<b>Salary Range (EX-01) - \$89,000 to \$104,800</b>	
Director Operational Program and Policy	\$20,390.80
Director Claims and Indian Government	\$3,037.94
Director Corporate Services	\$13,773.15
Director Treaty 6 First Nations Relations	\$16,763.08
Director Treaty 7 First Nations Relations	\$18,939.94
Director Treaty 8 First Nations Relations	\$10,092.02

*Travel expenses include airfare and other expenses incurred by employees (accommodation, meals, taxis, etc.) which are reimbursed in accordance with the provisions of the Treasury Board travel directive.*

*\*For the purposes of this report, the travel expenses for both the incumbents and the persons acting in a specific position have been combined to reflect the total travel expenses incurred by that position in 2004 / 2005.*

*\*\*Source: Treasury Board Web site.*



For further information on INAC Alberta's programs and services,  
please contact us at:

**Telephone: 780.495.2773**

**Fax: 780.495.5005**

**Web site: [www.inac-ainc.gc.ca](http://www.inac-ainc.gc.ca)**



Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes et services offerts par le MAINC, veuillez communiquer avec nous à :

Téléphone : (780) 495-2773  
Télécopieur : (780) 495-5005  
Site Web : [www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)



# TRAITEMENTS ET INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT-HAUTS FONCTIONNAIRES D'ALING



TITRE	INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT
<b>Echelle Salariale (EX-03) - 111 700 \$ à 131 500 \$**</b> Directeur général régional	40 447,75 \$
<b>Echelle Salariale (EX-02) - 99 700 \$ à 117 400 \$</b> Directeur général régional associé	22 728,09 \$
<b>Echelle Salariale (EX-01) - 89 000 \$ à 104 800 \$</b> Directeur, Politiques et programmes opérationnels Directeur, Revendications et gouvernement indien Directeur, Services ministériels Directeur, Relations avec les Premières nations - traité n° 6 Directeur, Relations avec les Premières nations - traité n° 7 Directeur, Relations avec les Premières nations - traité n° 8	20 390,80 \$ 3 037,94 \$ 13 773,15 \$ 16 763,08 \$ 18 939,94 \$ 10 092,02 \$

Les indemnités de déplacement comprennent le billet d'avion et d'autres frais engagés par les employés (hébergement, repas, taxis, etc.); ces dépenses sont remboursées conformément aux dispositions de la Directive du Conseil du Trésor sur les voyages.

\* Aux fins du présent rapport, les indemnités de déplacement applicables aux titulaires et aux personnes qui occupent un poste particulier ont été combinées afin de tenir compte des indemnités de déplacement totales engagées par le poste en question au cours de l'exercice 2004 / 2005.

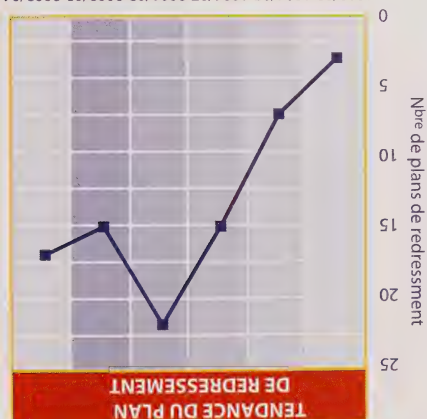
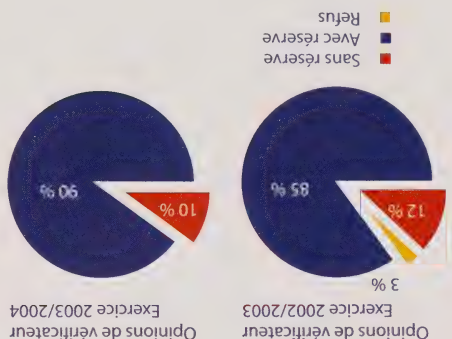
\*\*Source : Site Internet du Conseil du Trésor.

## TENDANCES DES VÉRIFICATIONS

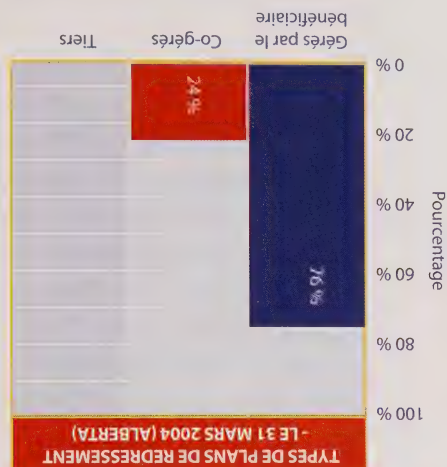


■ Vérifications reçues avant la date limite  
■ Nombre total de vérifications reçues : à la date limite + 6 jours

Le graphique et le diagramme à secteurs qui figurent ci-dessus révèlent une hausse marquée du nombre d'états financiers vérifiés reçus avant la date limite, ainsi que du nombre d'états financiers sans réserve pour l'exercice 2003 / 2004 comparativement à l'exercice 2002 / 2003.

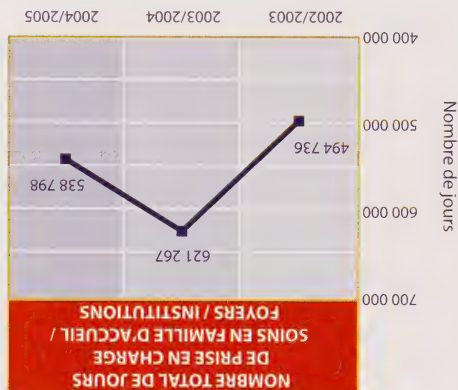


■ Nombre total de plans de redressement  
Ce graphique révèle une hausse marquée du nombre de Premières nations visées par un plan de redressement depuis l'exercice 1992 / 1993.

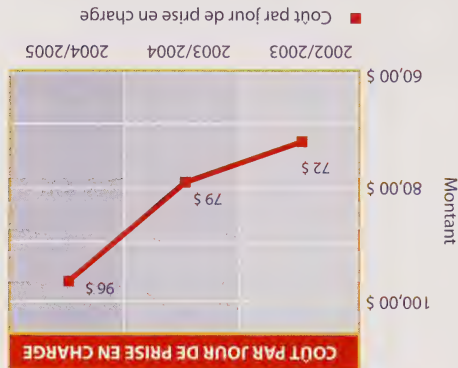


La majorité des Premières nations de l'Alberta visées par un plan de redressement n'en sont qu'au premier stade d'intervention.

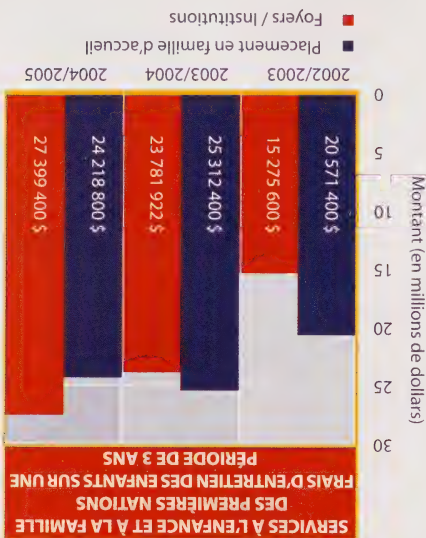
## TENDANCES DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE



Ce graphique révèle une hausse marquée du nombre total de jours de prise en charge, comme l'ont signalé les Premières nations sur les factures des agences de protection de l'enfance, au cours d'une période triennale.



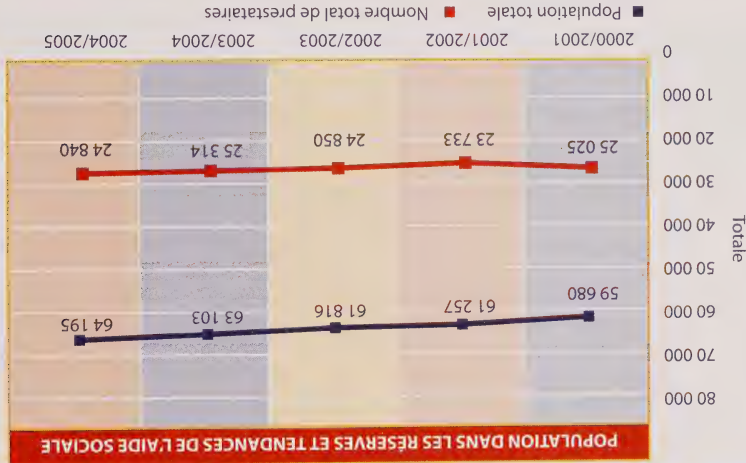
Ce graphique montre une hausse du coût moyen par jour de prise en charge au cours d'une période de trois ans. Le taux indiqué, qui réunit les dépenses pour soins donnés en milieu institutionnel et celles pour soins donnés en famille d'accueil, est obtenu à partir des données de facturation mensuelle remises au bureau régional de l'Alberta par les agences des Premières nations.



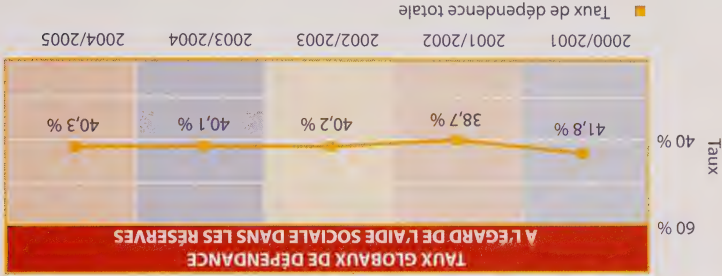
Ce graphique fait ressortir une hausse soutenue des dépenses attribuées aux soins donnés en famille d'accueil et en milieu institutionnel, telles qu'elles figurent sur les factures envoyées à cet effet par les agences de services à l'enfance et à la famille au bureau régional de l'Alberta.



## TENDANCES DE L'AIDE SOCIALE



De 2000 à 2005, on a observé une hausse du nombre total de personnes habitant dans les réserves à l'échelle de la région de l'Alberta. Au cours de la même période, le nombre total d'assistés sociaux est demeuré relativement fixe.



Les taux globaux de dépendance à l'égard de l'aide sociale représentent toutes les collectivités des Premières nations dans la région de l'Alberta qui sont parties à une entente de financement global et à une entente de financement Canada / Premières nations. En tout, le taux de dépendance à l'égard de l'aide sociale n'a pas baissé considérablement entre 2000 / 2001 et 2004 / 2005.

	2001	2002	2003	2004
Nombre de maisons :	12 380	12 771	13 190	13 596
Nombre de maisons rénovées :	351	468	480	119
Nombre de mises en chantier :	265	317	252	321

## ACTIVITÉ DE LOGEMENT

Ces fonds représentent le nombre d'emplois créés grâce au financement puisé dans les programmes d'aide sociale. Puisque ce projet a connu un grand succès, nous demeurerons résolu à appuyer cette mesure de rechange à l'aide sociale que l'on peut qualifier d'intéressante.

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Nombre de projets :	317	412	338	367	474
Emplois créés exprimés en mois-personnes :	6 863	5 883	8 233	6 882	8 777
\$ transférés aux PAT (en millions de dollars)	4409,5	2825,7	2820,9	3061,2	2909,25

## PROJETS ASSISTANCE-TRAVAIL (PAT)

Les données démographiques ne comprennent pas les Premières nations de Paul et de Cold Lake, la nation crie d'Ermiaske et la bande indienne de Lubicon Lake. Celles-ci reçoivent des services auprès de la Direction des services à l'enfance de l'Alberta. Les données démographiques sont tirées du Registre des indiens âgés de 0 à 18 ans vivant dans les réserves situées sur des terres de la Couronne.

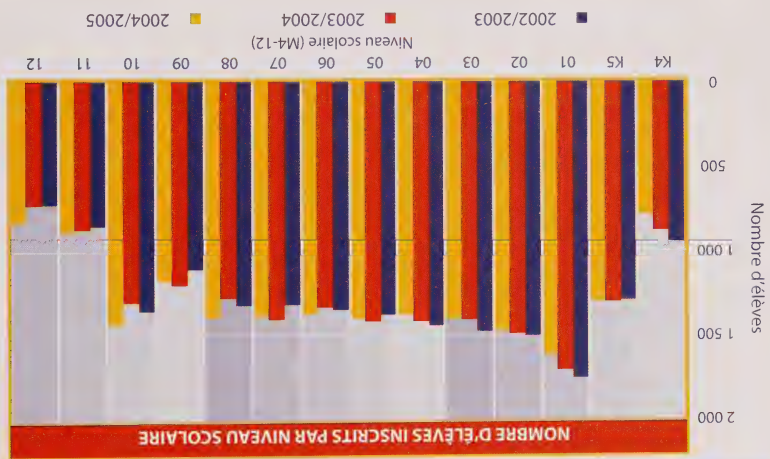
	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Placement en famille d'accueil :	1 241	1 455	1 073
Foyers et institutions :	312	421	465
Nombre total d'enfants pris en charge (au 31 mars) :	1 543	1 876	1 538
Nbre total d'enfants non pris en charge :	23 276	23 175	23 760
Nbre total d'enfants :	24 819	25 051	25 298
% d'enfants pris en charge :	6,16 %	7,42 %	6,08 %

## ENFANTS PRIS EN CHARGE DANS LES RÉSERVES

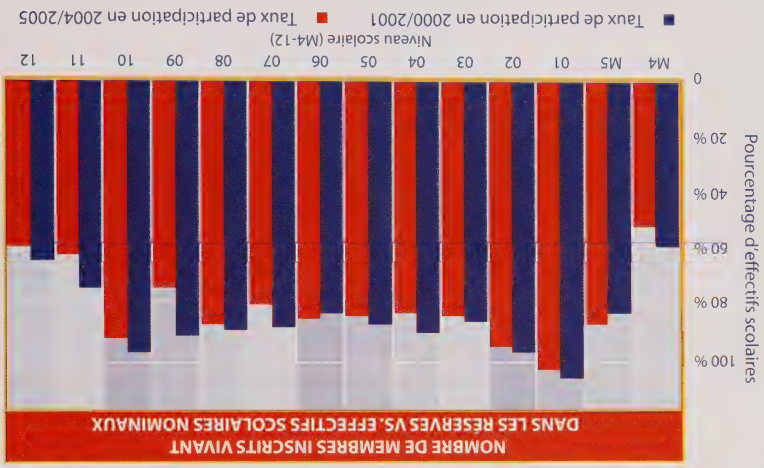
	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Région de l'Alberta					
Population totale :	59 680	61 257	61 816	63 103	64 195
Nombre total de prestataires :	25 025	23 733	24 850	25 314	25 840
Total %	41,8 %	38,7 %	40,2 %	40,1 %	40,3 %

## NOMBRE DE PRESTAIRES D'AIDE SOCIALE DANS LES RÉSERVES (MENSUELLEMENT)

# TENDANCES DE L'ÉDUCATION



Ce graphique indique le nombre d'élèves inscrits par niveau scolaire pour les exercices 2002-2003, 2003-2004 et 2004-2005. Ce sommaire, qui couvre une période de trois ans, montre non seulement le total par niveau scolaire à l'échelle régionale, il révèle également une diminution du nombre d'élèves inscrits dans les années scolaires ultérieures.



Ce graphique montre le pourcentage d'effectifs d'âge scolaire vivant dans les réserves qui sont inscrits d'une école. Par ailleurs, il établit la comparaison entre les années scolaires 2000-2001 et 2004-2005. Cette comparaison indique que le taux de participation est resté grosso modo inchangé.



DOMAINE D'ÉTUDES	ÉTUDIANTS COLÉGIAUX	ÉLÈVES UNIVERSITAIRES DE 1 <sup>er</sup> CYCLE	ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES DE 2 <sup>e</sup> OU DE 3 <sup>e</sup> CYCLE	TOTAL
Sciences	88	60	5	153
Arts	50	57	7	114
Affaires et commerce	217	108	11	336
Sciences humaines	295	266	22	583
Études administratives	57	0	0	57
Éducation	63	183	42	288
Sciences générales	124	379	11	514
Sciences de la santé	74	59	10	143
Droit	1	10	4	15
Études préparatoires à l'université / au collège	434	0	0	434
<b>Total</b>	<b>1 403</b>	<b>1 122</b>	<b>112</b>	<b>2 637</b>

## EFFECTIFS SCOLAIRES RÉPARTIS PAR DOMAINE D'ÉTUDES - NIVEAU POSTSECONDAIRE

Traité n° 6	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Nbre d'élèves inscrits : 353	47	66	288	295
Nbre de diplômés : 13 %			19 %	30 %
Traité n° 7				
Nbre d'élèves inscrits : 371	77	341	309	319
Nbre de diplômés : 21 %		26 %	31 %	24 %
Traité n° 8				
Nbre d'élèves inscrits : 116	34	37	110	118
Nbre de diplômés : 29 %		29 %	24 %	25 %

## SOMMAIRE DES EFFECTIFS SCOLAIRES ET DES DIPLOMÉS - 12<sup>E</sup> ANNÉE

## LES FAITS, LES CHIFFRES ET LES TENDANCES

[illegible]

**\*\* Octroi de fonds particuliers à chaque projet ou activité**

## RÉPARTITION DES DÉPENSES DU BUREAU RÉGIONAL

2004/2005.

programmes de base.





## PROJETS D'IMMOBILISATIONS

**E**n mars 2005, la Première nation des Chipewyans des Prairies a célébré l'inauguration de son centre d'éducation / de loisirs. Il s'agit d'un établissement à un niveau d'une superficie de 12 820 pieds carrés qui se prête à différentes applications récréatives et éducatives, et ce sous un même plafond. L'établissement abrite une école, une aire de formation ainsi qu'une aire commune / de loisirs. Le système de climatisation de l'air / chauffage est unique en son genre. En effet, ce système comporte un dispositif de chauffage thermodynamique doté d'un bloc d'alimentation solaire de secours. Le projet a coûté environ 1,5 millions de dollars, dont une contribution de 340 000 \$ de la part d'AINC.

AINC a affecté près de 3 millions de dollars à l'agrandissement de la Première nation de Driftpile, inaugurée en novembre 2004. Réalisé au coût de 3,1 millions de dollars, le projet est fondé sur des critères démographiques et de conception révisés qui sont énoncés dans une étude de faisabilité menée par l'entremise du conseil régional autochtone du Petit lac des Esclaves.

## ENTENTES DE TRANSFERT FINANCIER

**E**ndant l'exercice 2004-2005, les Premières nations signataires du traité n° 8 se sont préoccupées davantage de la nécessité d'examiner la viabilité à long terme de leur situation financière. Par conséquent, quatre organismes membres des leurs ont renouvelé leur entente quinquennale et un organisme a renouvelé son entente de deux ans. Cela signifie que des fonds s'élevant à 286 millions de dollars ont été attribués aux Premières nations signataires du traité n° 8.

## NOUVEAUX VENUS

**E**n juin 2004, le nouveau grand chef Joe Whitehead s'est joint aux Premières nations signataires du traité n° 8. Au cours du même mois, la Direction des relations avec les Premières nations signataires du traité n° 8 ont souhaité la bienvenue à Dan Kumpf à titre de directeur.



**CI-DESSUS :** Conclusion d'une entente de partenariat sur l'IPAMT avec la province de l'Alberta et la ville de Grande Prairie

Il serait relié à des installations d'exploitation gazière existantes dans le nord de l'Alberta. Cette contribution permet à la Première nation de poursuivre des possibilités de développement économique et de prendre ainsi des décisions éclairées au sujet du projet. Par ailleurs, cette subvention veille à ce que les intérêts des membres de la collectivité soient représentés et que ceux-ci soient informés des retombées économiques possibles du projet.

En mars 2005, la Première nation de Horse Lake a reçu une subvention fédérale de 1,35 millions de dollars, grâce à laquelle elle serait en mesure d'acheter 50 % des intérêts dans un apperail de forage pétrolier et gazier et d'accéder ainsi au marché de l'exploitation pétrolière et gazière. La Première nation et la Western Lakota Energy Services Inc. ont lancé une coentreprise qui entraînera d'importantes retombées pour la Première nation sous forme d'emplois, d'activités de formation et de connaissances élargies dans le domaine des affaires. Ce projet, évalué à 10,6 millions de dollars, devrait permettre de créer au total 15 emplois directs et 77 emplois indirects pour les membres de la Première nation de Horse Lake.

Toujours en mars, le personnel chargé de l'initiative Participation des Autochtones au marché du travail (IPAMT) et des représentants de la ville de Grande Prairie et de la province de l'Alberta se sont rassemblés pour signer une entente de partenariat sur l'IPAMT. Grande Prairie est ainsi devenue la première ville au Canada à ratifier une entente de ce genre, qui est fondée sur des principes qui obligent les parties concernées à travailler en partenariat pour se doter d'une main-d'œuvre représentative des Autochtones. Par ailleurs, le personnel chargé de l'IPAMT attendait avec impatience l'occasion de conclure une entente semblable avec le Collège régional de Grande Prairie, en mai 2005, il s'agit-la aussi d'une entente sans précédent.

Le conseil tribal d'Athabasca, le Canada, la province de l'Alberta et environ 17 sociétés privées d'exploitation des ressources naturelles ont poursuivi des négociations en vue de conclure un accord régional sur les avantages à long terme. Ce projet d'accord s'inscrit dans le cadre d'une stratégie de partenariat en matière de développement économique destinée à faciliter l'accèsion des cinq Premières nations gérées par le conseil tribal d'Athabasca à une plus grande autonomie au moyen de la diversification économique et de la participation à des possibilités d'exploitation des ressources naturelles dans la région de Wood Buffalo, située dans le nord-est de l'Alberta. En avril 2004, une entente de principe des négociateurs a été paraphée.

Les négociateurs s'attendent à conclure un projet d'entente définitive à l'automne 2005.

# RELATIONS AVEC LES PREMIÈRES NATIONS SIGNATAIRES DU TRAITE N° 8



CI-DESSUS : Usine de traitement d'eau de la Première nation de Fort McKay

## PROCESSUS BILATÉRAL

Les Premières nations signataires du traité n° 8 ont animé de nombreux forums afin de tenir ses membres au courant du processus bilatéral.

Le comité conjoint de hauts fonctionnaires, co-présidé par Suzanne Tinning, sous-ministre associée d'AINC, et par Rose Laboucan, chef des Premières nations signataires du traité n° 8, s'est réuni en novembre 2004 pour ratifier un plan stratégique quinquennal qui orientera les négociations stipulées dans leurs déclarations d'intention et entente cadre.

Pour ce qui est du dossier des enfants, des travaux se sont poursuivis sur l'intégration de programmes au niveau communautaire, dont le financement a été assuré par l'infrastructure de gestion des programmes de développement social. Celle-ci s'articule autour des projets pilotes entrepris dans les Premières nations des Cris de Woodland, Tallceet et Fort McKay.

Le conseil d'éducation, créé en 2003, a poursuivi la mise en oeuvre de son plan de travail. Celui-ci proposait, entre autres, la prise de mesures pratiques, telle que la gestion de la stratégie d'emploi des jeunes, de la stratégie de participation des parents et des collectivités ainsi que du processus de recrutement et de conservation d'enseignants.

Un rassemblement des sages a eu lieu en septembre 2004 à Fort McMurray où il était question du processus bilatéral.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Le ministre Scott a profité de sa visite de la région visée par le traité n° 8 en janvier pour annoncer un projet de développement économique, plus précisément l'octroi d'une subvention fédérale de 300 000 \$ servant à aider les Premières nations des Chipewyans des Prairies (région visée par le traité n° 6) et de Heart Lake (région visée par le traité n° 8) à participer à l'industrie forestière sous la bannière de leur coentreprise, Janvier / Heart Lake Forestry Inc. (JHL). Celle-ci a conclu une entente quinquennale, évaluée à 2 millions de dollars, pour l'exploitation annuelle de 180 000 mètres cubes de rondins pour la société Alberta-Pacific Forest Industries. L'entente a permis à JHL, d'une part, de devenir un important fournisseur auprès de la société Alberta-Pacific et, d'autre part, d'accroître la participation des Autochtones à l'activité économique au moyen de la formation de personnel pour la récolte, de l'acquisition de matériels de récolte, de transport et de camp forestier de même que de l'achat d'outils et de fournitures. Ce projet s'est traduit par la création de 10 emplois à temps plein pour des membres des collectivités concernées au cours de la première année opérationnelle.

À une date ultérieure en janvier, AINC a annoncé l'octroi d'une subvention fédérale de 400 000 \$ destinée à la Première nation Dene Tha' afin qu'elle étudie les possibilités d'établir des partenariats liés au Projet d'exploitation gazière du Mackenzie. Évalué à 7 milliards de dollars, le projet prévoit la construction d'un gazoduc principal à partir du delta du fleuve Mackenzie, situé près de l'océan Arctique dans le Nord, en direction sud le long de la vallée du fleuve Mackenzie, où



## COMITÉ SUR L'AUTONOMIE GOUVERNE- MENTALE DE LA NATION DES STONEY DE NAKODA



La nation des Stoney de Nakoda se compose de trois bandes et d'une administration tribale qui exercent leurs activités sur leurs terres. La Première nation a adopté un code électoral régissant l'élection de trois chefs et de 12 conseillers. Pour aborder des questions de gouvernance plutôt complexes touchant la nation des Stoney de Nakoda et, sur la demande des dirigeants, AINNC, bureau régional de l'Alberta, prend part aux travaux du Comité sur l'autonomie gouvernementale de la nation des Stoney de Nakoda.

Ce comité se penche sur des questions de gouvernance, en consultation avec AINNC, au fur et à mesure que les trois bandes accèdent à une plus grande autonomie gouvernementale. Le comité s'est donné comme objectif premier de cerner des méthodes de prestation de programmes et de services sans provoquer une fusion complète des terres et des ressources appartenant aux bandes concernées. Bien qu'il existe de nombreux défis, les chefs et conseillers de la nation des Stoney de Nakoda sont néanmoins très résolus à travailler de concert avec AINNC en vue de renforcer leurs structures complexes relatives à l'autonomie gouvernementale au cours de l'exercice 2005-2006.



**CI-DESSUS :** Atelier sur les communications des Premières nations

neille à la quatrième année, l'école fait partie d'un système d'éducation dans la réserve qui regroupait plus de 1 900 élèves. On trouve de nombreuses aires publiques et de rassemblement dans l'école, dont les salles de classe qui sont réparties en quatre sections. Il est possible de cloisonner la partie principale de l'école en vue de faire du gymnase un centre communautaire polyvalent. On espère que cet établissement représentera plus qu'une école, et qu'il deviendra également un lieu de rassemblement communautaire de même qu'un lieu d'enseignement culturel.

L'apport de la tribu des Blood totalisait 541 611 \$, somme qui a été affectée à l'aménagement de l'école. AINNC a octroyé une subvention fédérale de 7 millions de dollars destinée à la conception, à la construction et à l'aménagement de l'école. Santé Canada a, pour sa part, contribué les ressources nécessaires à la mise en œuvre de Bon départ, programme administré à l'échelle de la réserve qui a pour objectif de préparer les jeunes enfants des Premières nations à l'école en répondant à leurs besoins affectifs, sociaux, nutritifs et psychologiques ainsi qu'à leurs besoins en matière de santé.

Le 21 octobre 2004, l'école a fêté son inauguration à laquelle assistaient les sages de la tribu des Blood, le chef Chris Shade et son conseil de bande, ainsi que des représentants du Conseil de l'éducation de Kainai et de l'AINNC, bureau régional de l'Alberta.

En plus d'inaugurer l'école primaire Saipoyi, la tribu a achevé les travaux de construction du réseau d'aqueduc Levern, qui comprend des puits, un réservoir et un système de distribution construits au coût de 2,5 millions de dollars.

### Nation des Stoney de Nakoda

Les enfants d'âge scolaire d'Eden Valley ont maintenant accès à de nouveau matériel de terrain de jeu et à une piste d'athlétisme extérieure, construits à l'école Chief Jacob Be-arspaw. Cet investissement en immobilisations est un geste des plus bienvenus dans cette petite collectivité autochtone, car les enfants pourront dorénavant profiter d'un enseignant plus équilibré en plus d'adopter un mode de vie plus sain, joint à leurs études formelles.

### Nation Pikanit

Le projet de construction du franchissement routier Scott Coulee a été réalisé au coût de 751 700 \$.

### Nation Siksika

La construction du réseau d'aqueduc régional de la nation Siksika, y compris l'aménagement de puits, de réservoirs supplémentaires, d'une usine de traitement d'eau et de



# RELATIONS AVEC LES PREMIÈRES NATIONS SIGNATAIRES DU TRAITÉ N° 7



CI-DESSUS : Inauguration de la piste d'athlétisme extérieure de l'école Chief Jacob Bearspaw

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

ALNRC octroi d'une subvention fédérale de 887 500 \$ an-  
noncée le 18 mars 2005 par Anne McLellan, vice-première  
ministre, au nom du ministre Scott, a permis à la tribu des  
Blood de faire son entrée sur le marché de l'exploitation  
pétrolière et gazière et de franchir ainsi une étape détermi-  
nante dans son histoire en achetant 50 % des intérêts dans  
un appareil de forage pétrolier et gazier.

La tribu des Blood et la Western Lakota Energy Services Inc.  
ont lancé cette coentreprise, qui entraînera d'importants  
retombées pour la Première nation sous forme d'emplois,  
d'activités de formation et de connaissances élargies dans le  
domaine des affaires. Le partenariat à parts égales garantit  
au moins 150 jours de forage sur l'appareil en question, et ce  
pour la première année d'exploitation.

## PROJETS D'IMMOBILISATIONS

### Tribu des Blood

Les élèves ont pu commencer l'année scolaire 2004-2005  
dans leurs nouveaux locaux, soit l'école primaire Saipoyl.  
Aménagée pour recevoir jusqu'à 424 élèves de la mater-

## ATELIER SUR LES COMMUNICATIONS

ALNRC a dans le cadre d'un atelier provincial sur les commu-  
nications qui avait lieu les 23 et 24 février 2005 à Calgary,  
ALNRC, bureau régional de l'Alberta, a agi en partenariat avec  
l'Aboriginal Financial Officers Association of Alberta pour  
échanger des stratégies en matière de communication.

La conférence, la première de ce genre à être organisée au  
Canada, a fait fureur auprès des participants autochtones  
venant des quatre coins de l'Alberta et, espérons-le, a jeté les  
bases de la mise sur pied d'ateliers semblables à l'avenir.

## RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE PLURIANNUELLE DE LA TRIBU DES BLOOD

ALNRC a au cours de l'exercice, la tribu des Blood a conclu une

entente de financement quinquennale Canada / tribu des  
Blood avec ALNRC et Santé Canada. Entrée en vigueur le 1<sup>er</sup>  
avril 2005, cette entente durera jusqu'au 31 mars 2010. ALNRC  
s'engage à recourir à un financement global s'élevant à plus  
de 266 millions de dollars sur la période de cinq ans (environ  
53 millions de dollars par exercice) en plus de verser des  
fonds ciblés totalisant 6,8 millions de dollars en 2005-2006.  
Quant à Santé Canada, il s'engage à accorder des fonds se  
chiffrant à 5,4 millions de dollars par exercice au cours de la  
même période, totalisant ainsi 27 millions de dollars.



**CI-DESSUS :** Clement Laframboise (au milieu) fête ses 38 ans de service pour le gouvernement fédéral

étoiles qui compte 255 chambres, deux patinoires de hockey de dimensions réglementaires de même que des restaurants, des bars et des salles de réunion.

Lors de la cérémonie, Ron Morin, chef de la nation crie d'Enoch, déclarait que la Première nation espère devenir l'un des plus importants employeurs autochtones non seulement dans la région d'Edmonton, mais également à l'échelle de province.

L'achèvement des travaux est prévu pour l'été 2006.

## ATELIERS DES GÉRANTS DE BANDE

**ND** eux ateliers des gérants de bande ont eu lieu pendant l'exercice dans la région visée par le traité n° 6. Ces ateliers représentent pour les gérants des Premières nations des occasions de réseauter et d'apprendre. La Nation sioux des Nakota d'Alexis a été l'hôte de l'un des ateliers.

## NATION CRIE DE SAMSON

**NE** n janvier 2005, AINC a annoncé que le gouvernement du Canada appuierait le versement d'environ 360 millions de dollars aux comptes de capital de la nation crie de Samson, à la suite d'une ordonnance de l'honorable Monsieur le juge Max Teitelbaum dans la cause Victor Buffalo (Samson) et autre v. la Couronne, qui est actuellement en instance devant la cour fédérale du Canada à Calgary.

Il s'agissait principalement du produit des redevances pétrolières et gazières que le gouvernement du Canada détenait en fiducie dans son Trésor au nom de la nation crie de Samson. La partie plaignante et la partie défenderesse ont toutes deux accepté le transfert de fonds.

Selon Andy Scott, ministre d'AINC : « Le transfert de capital... constitue une mesure positive à laquelle la Couronne et la Première nation travaillent depuis plusieurs années. »

## PERSONNEL DES RELATIONS AVEC LES PREMIÈRES NATIONS SIGNATAIRES DU TRAITÉ N° 6

**NC** lement Laframboise, gestionnaire d'AINC de longue date, a pris sa retraite après avoir travaillé 38 ans au service du gouvernement fédéral. Il a été remplacé par Spencer Philipo à la direction des services extérieurs, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6 – est. En outre, Louise Berlinguette a pris sa retraite à titre d'agente administrative après 30 ans au service du gouvernement fédéral.



# RELATIONS AVEC LES PREMIÈRES NATIONS SIGNATAIRES DU TRAITE N° 6



**CI-DESSUS :** Cérémonie d'inauguration des travaux de construction du Centre de loisirs / Casino de la nation crie d'Enoch évalué à plusieurs millions de dollars

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

IC Cette année, le dossier du développement économique a continué d'occuper une place importante parmi les Premières nations signataires du traité n° 6.

ALINCO a annoncé l'octroi d'une subvention fédérale de 1 million de dollars destinée à la Première nation de Whitefish (Goodfish) Lake n° 128. Ce montant a permis à la Première nation d'élargir la division du nettoyage à sec et du blanchissage de la Goodfish Lake Development Corporation. Réalisée au coût de 5,4 millions de dollars, la construction du nouvel établissement de nettoyage à sec et de blanchissage a aidé la Première nation à répondre à la demande croissante attribuable aux projets d'exploitation des sables bitumineux dans la région de Fort McMurray.

L'octroi par ALINCO d'une subvention de 1,76 millions de dollars a permis à la nation crie de Samson de faire son entrée sur le marché de l'exploitation pétrolière et gazière et de franchir ainsi une étape déterminante dans son histoire en achetant 50 % de deux appareils de forage pétrolier et gazier. La coentreprise formée avec Western Lakota Energy Services Inc. a eu pour effet de garantir 195 jours de forage sur les deux appareils pour une période de deux ans.

L'octroi par ALINCO d'une subvention de 300 000 \$ a aidé les Premières nations des Chipewyans des Prairies (région visée par le traité n° 6) et de Heart Lake (région visée par le traité n° 8) à participer à l'industrie forestière. Janvier / Heart Lake Forestry Inc. (JHL), coentreprise réunissant les deux Pre-

## DE LA NATION CRIE D'ENOCH / CASINO

milliers nations, a conclu une entente quinquennale pour l'exploitation annuelle de 180 000 mètres cubes de rondins pour la société Alberta-Pacific Forest Industries Inc. La Première nation de Paul a reçu une subvention fédérale de 140 000 \$ destinée à rapprocher la société TransAlta Utilities Ltd. de la conclusion d'une entente qui permettrait à la Première nation de jouer un rôle plus important dans l'accroissement et le déroulement des activités des centrales électriques situées près d'elle. Finalement, ALINCO a octroyé une subvention de 190 000 \$ destinée à la Northern Nakota Well Servicing Ltd., entreprise d'entretien de puits appartenant à la Nation sioux des Nakota d'Alexis. Cette entreprise fera l'acquisition d'une nouvelle plate-forme de maintenance en vue d'améliorer la prestation de services à de nombreux puits exploités par les sociétés d'exploration pétrolière et gazière dans l'Ouest canadien. Centre de loisirs / Casino de la Nation crie d'Enoch



La cérémonie d'inauguration des travaux de construction du Centre de loisirs / Casino de la nation crie d'Enoch évalué à plusieurs millions de dollars a eu lieu en octobre 2004.

La nation crie d'Enoch, établie à quelques kilomètres à l'ouest d'Edmonton, est devenue la première Première nation en Alberta à recevoir le feu vert du gouvernement provincial pour construire un casino. Le nouveau centre abritera un casino d'une superficie de 60 000 pieds carrés, un hôtel quatre



## RÉSEAU DES MINORITÉS VISIBLES



Le Réseau des minorités visibles se compose d'employés d'AINC qui sont résolus à créer un milieu de travail plus hétérogène.

Selon la Loi sur l'équité en matière d'emploi de 1995, par les personnes, autres que les Autochtones, qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche ». Lorsque la loi a été adoptée, elle obligeait les employeurs au sein de la fonction publique fédérale à prendre les démarches nécessaires pour réaliser l'égalité dans le milieu de travail et pour éliminer les obstacles en matière d'emploi qu'ont à surmonter les femmes, les membres des minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées.

Au cours du dernier exercice, Bhupinder Dhalwal-Johal et Yaa Attobrah ont agi à titre de représentants du Réseau des minorités visibles dans notre région. Ces représentants ont bénéficié du soutien de Marjorie Ebanks et d'Yvette Fung. Celle-ci a fait le point sur ses réussites comme minorité visible lors d'une réunion du Conseil national des minorités visibles.

Bhupinder a été élu directeur adjoint du Conseil national des minorités visibles pour la région de l'Ouest, qui englobe les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ainsi que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Depuis ce temps-là, ce conseil et d'autres ministères ont contribué, en collaboration avec le Conseil fédéral de l'Alberta, à l'organisation d'événements – tels un spectacle somptueux multiculturel et une variété d'ateliers – en plus de participer aux festivités qui se déroulaient dans le cadre d'une visite par la lieutenant-gouverneur.

En janvier 2005, le Réseau des minorités visibles a aidé à recueillir plus de 26 000 \$ sur une période de quatre jours à l'appui des efforts déployés pour venir en aide aux victimes des tsunamis. Ce réseau a collaboré, de concert avec Patri-moine Canadien et d'autres ministères, à la planification de la toute première Journée canadienne de multiculturalisme prévue pour le 27 juin 2005, à la Place du Canada. Il s'agit d'un événement national annuel.

fonction publique, ainsi que l'élaboration d'un organisme axé sur l'éducation permanente.

En juin 2004, on a donné aux employés l'occasion d'accroître leur connaissance d'eux-mêmes lors d'un événement intitulé « Discover Your Learning Style » (À la découverte de votre mode d'apprentissage). Par ailleurs, on a tenu des séances de type déjeuner-conférence sur une variété de sujets, dont un qui portait sur la façon de composer avec le stress. On a aussi offert des séances sur la planification de la retraite, où il était question de pensions de retraite, de testaments et de successions, d'incidences fiscales des indemnités de départ, du Régime de pensions du Canada et de prestations de la sécurité de la vieillesse.

## CLUB TOASTMASTERS – SILVER TONGUES



Le Club Toastmasters – Silver Tongues a vu le jour en février 2001 grâce à l'esprit d'initiative d'employés d'AINC, bureau régional de l'Alberta. Le club, qui regroupe 25 membres, continue de bénéficier d'un solide appui de la part de la direction régionale.

Pendant l'exercice 2004-2005, le club a atteint 9 des 10 objectifs fixés par l'organisme Toastmaster International et s'est vu ainsi décerner la mention d'honneur « Presidents Distinguished Club » (Club distingué du président).

Michael Scwanke (Politiques et programmes opérationnels) a mérité le prix « Compétent Toastmaster » pour avoir prononcé 10 discours; Janet Third (Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6) s'est vue conférer le titre « Advanced Toastmaster Bronze » pour avoir prononcé sa deuxième série de 10 discours; et la troisième série de 10 discours prononcés par Barbara Stach (Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 8) lui a valu le titre « Advanced Toastmaster Silver ».

Ross Gillespie s'est vu décerner le prestigieux prix « Toastmaster of the Year » (Toastmaster par excellence de l'année)

## APPUYER LES INTERVENANTS DE PREMIÈRE LIGNE



Le comité chargé d'appuyer les intervenants de première ligne, co-présidé par Shawn Melinechuk (Services ministériels) et Michael Scwanke (Politiques et programmes opérationnels), continue de forger de solides alliances avec son homologue national ainsi qu'avec d'autres comités régionaux. Le comité joue un rôle consultatif par lequel il conseille des représentants du ministère sur ce qu'il faut pour favoriser l'efficacité du personnel de première ligne.

# COMITÉS RÉGIONAUX



tones au sein d'AINC et de la fonction publique fédérale. À l'échelle nationale, ce comité a pour mandat d'envisager, d'étudier et de proposer des façons d'accroître les effets autochtones employés par AINAC à tous les niveaux du ministère.

Le Comité de l'avancement des employés autochtones joue un rôle dans les domaines du recrutement, de la formation, du maintien en poste et de l'avancement, soit les quatre éléments qui constituent la pierre angulaire de l'emploi. Le groupe est dirigé par six membres exécutifs qui se chargent chacun d'un dossier distinct qui se rapporte aux domaines suivants : Réseau des employés autochtones; Ressources humaines; Journée nationale des Autochtones / Centre culturel autochtone; Relations avec le personnel / Affaires sociales; Comité patronal-syndical.

L'occasion de se réunir pour faire preuve de solidarité.

## RÉSEAU DES EMPLOYÉS AUTOCHTONES

Le Réseau des employés autochtones a été l'hôte d'une variété d'événements au cours de l'exercice. Dans le cadre de la Semaine nationale de sensibilisation aux cultures autochtones qui se déroulait du 24 au 28 mai 2004, le réseau des employés autochtones a présenté les Rainbow Spirit Dancers, les Spirit Women Singers (chanteuses gutturales Inuit) ainsi que Bob Cardinal à titre d'orateur invité. Plus de 50 personnes ont assisté aux deux ateliers animés par le réseau : l'un portait sur des plans d'apprentissage personnel; l'autre, sur la pédagogie autochtone.

Vers le début de 2005, le réseau a parrainé un atelier sur la santé et le mieux-être des Autochtones. Les séances, auxquelles participaient plus de 20 personnes, ont fait le point sur les troubles d'alimentation et sur les systèmes d'apprentissage autochtone. Le réseau convoque des réunions aux deux semaines; tous les employés autochtones y sont les bienvenus.

## COMBLER L'ÉCART

L'AINC est une équipe d'employés administratifs qui apporte son soutien au perfectionnement professionnel et à l'épanouissement personnel des employés administratifs d'AINC tout en établissant des partenariats stratégiques avec d'autres réseaux d'employés.

Parmi les faits saillants entourant le comité Combl'Écart, mentionnons sa solide alliance forjée avec Santé Canada en vue d'organiser un atelier annuel intitulé « Vers la santé et le mieux-être ». En février 2005, le comité a organisé un déjeûner multiculturel couronné de succès auquel assistait Paulette Panzari, directrice générale des ressources humaines de l'administration centrale d'AINC.

## COMITÉ DE L'AVANCEMENT DES EMPLOYÉS AUTOCHTONES

L'AINC est une association officielle d'employés autochtones qui se penche sur des questions relatives à l'emploi des Autoch-

## COMITÉ CONJOINT DE LA SÉCURITÉ ET DE LA SANTÉ AU TRAVAIL

Le comité est composé d'un nombre égal de représentants syndicaux et patronaux, le Comité conjoint de la sécurité et de la santé au travail, a été créé conformément au Code canadien du travail. Le comité, qui est la principale tribune utilisée dans le cadre des consultations patronales sur la sécurité et la santé, doit rendre compte sur le plan fonctionnel au directeur général régional et / ou au directeur général régional associé.

## ÉQUIPE DE SOUTIEN DU LEADERSHIP ET DE L'APPRENTISSAGE

L'AINC est une des principales responsabilités de l'équipe de soutien du leadership et de l'apprentissage consiste à mettre en place des activités qui favorisent les compétences en leadership et les principes et la déontologie applicables à la



**CI-DESSUS :** Équipe d'examen des états financiers vérifiés de la tribu des Blood

**Équipe de projet du Centre d'interprétation Siksika**

- Gord Sawatzky, Politiques et programmes opérationnels, AINC, bureau régional de l'Alberta
- Derek Green, Relations avec les Premières nations du traité n° 7, AINC, bureau régional de l'Alberta
- David Pare, Relations avec les Premières nations du traité n° 7, AINC, bureau régional de l'Alberta
- Carmen Callihoo, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 7, bureau régional de l'Alberta
- Jim McConnell, Procureur, ministère de la Justice Canada / Services du droit autochtone
- Frank Bosscha, Procureur, ministère de la Justice Canada / Services du droit autochtone
- Alison Douardo, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Chris Doupe, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Jack Royal, Première nation Siksika
- Emil Owlchlid, Première nation Siksika



**CI-DESSUS :** Équipe de projet du Centre d'interprétation Siksika

**Équipe de cession du développement social de Cold Lake (tous les employés d'AINC, bureau régional de l'Alberta)**

- Pauline White, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6



**CI-DESSUS :** Équipe de cession du développement social de Cold Lake

**Projet Supernet**

- Lorna Thémelis, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6
- Brenda Rennie, Services ministériels
- Beatrice Contois, Services ministériels
- Mary Jane Dahl, Services ministériels
- Mike Baboneau, Services ministériels
- Victor Houle, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6
- Debbie Graham, RGI
- Henry Janzen, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6
- Shawn Melnychuk, Services ministériels



- Brent Thomas, Services ministériels, AINC, bureau régional de l'Alberta

**CI-DESSUS :** Louise Berlinguette, récipiendaire du Prix commémoratif Forbes / Markettin, en présence de George Arcand, fils, directeur général régional associé

**Récipiendaires du Prix commémoratif Forbes / Markettin**

- Stella Reynolds, Services ministériels
- Louise Berlinguette, Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6





**CI-DESSUS :** Équipe de règlement de Cardinal (nation crie d'Enoch)

**Équipe de gestion de l'eau des Premières nations**

- Cliff Bowman, Chef de la gestion des biens, Services des biens immobiliers, TP5GC
- Mervin Clarke, Agent en projets d'immobilisations, Projets d'immobilisations, AINNC, bureau régional de l'Alberta
- Dave Greening, Gestionnaire des projets d'immobilisations, Projets d'immobilisations, AINNC, bureau régional de l'Alberta



**CI-DESSUS :** Équipe d'examen du projet d'évaluation environnementale de la mine de diamants Jericho

**Équipe de règlement de Cardinal (nation crie d'Enoch)**

- Lana Robins, Procureur, ministère de la Justice Canada / Services du droit autochtone
- Michele Annich, Procureur, ministère de la Justice Canada / Services du droit autochtone
- Erin Westman, Analyste des politiques, Relations intergouvernementales, RGJ, AINNC, bureau régional de l'Alberta

**Équipe d'examen du projet d'évaluation environnementale de la mine de diamants Jericho**

- Glenda Fratton, Gartner Lee Limited
- Holger Hartmaier, BGC Engineering Inc.



**CI-DESSUS :** Équipe du site Intranet du bureau régional de l'Alberta

**PRIX D'EXCELLENCE RÉGIONAUX**

**Équipe du site Intranet du bureau régional de l'Alberta (tous les employés d'AINNC, bureau régional de l'Alberta)**

- Glenn Luff, Communications
- Marjorie Farstad, Communications
- Heather Poitras, Communications
- Kelly Payn, Communications
- Bernice Willier, Communications
- Jim Starko, Communications
- Carol Jeffrey, Services ministériels
- Chris Evans, Services ministériels
- Wendy Lazarenko, Services à haute direction
- Laurel Gladu, Relations avec les Premières nations
- signataires du traité n° 7
- Angelina Ebert, Relations avec les Premières nations
- Sandi Wilson, Ressources humaines
- Tracey Travis, Politiques et programmes opérationnels
- Jane Sorenson, Relations avec les Premières nations
- signataires du traité n° 6
- Shane Vallette, Relations avec les Premières nations
- signataires du traité n° 6

**Équipe d'examen des états financiers vérifiés de la tribu des Blood**

- Bob Jones, Relations avec les Premières nations
- signataires du traité n° 7, AINNC, bureau régional de l'Alberta
- Darlene Plume, tribu des Blood
- Randall Spohn, tribu des Blood

# DIRECTION GÉNÉRALE DES RESSOURCES HUMAINES

PRIX DU SOUS-MINISTRE FIERTE ET RE-  
CONNAISSANCE

**Équipe de négociation des droits fonciers issus des  
traités et des avantages agricoles de la Première na-**

**tion de Fort McKay**

• Jim Boucher, Chef de la Première nation de Fort  
McKay

• John McCarthy, Négociateur provincial, Cour pro-

vinciale de l'Alberta (tribunal civil)

• Tim Christian, Négociateur fédéral (entrepreneur

indépendant)

• Jerome Slavik, avocat, Ackroyd, Piasta, Roth & Day

• Jamie Brown, Agent de la politique des terres, Pro-

jets spéciaux, RGI, AINC, bureau régional de l'Alberta

• Tamara Kane, Gestionnaire intermédiaire, Relations

intergouvernementales, RGI, AINC, bureau régional

de l'Alberta

• Lydia Neufeld, Analyste des revendications, RGI,

AINC, bureau régional de l'Alberta

• Steven Anders, Gestionnaire, ministre des Affaires

autochtones et du Nord de l'Alberta

• Neil Reddekopp, Directeur administratif, ministre

des Affaires autochtones et du Nord de l'Alberta

• John K. Wilson, Conseiller en immobilier, Travaux

publics et Services gouvernementaux Canada

• Holly Prus, Procureur, ministre de la Justice Canada /

Services du droit autochtone

• Frank Bosscha, Procureur, ministre de la Justice

Canada / Services du droit autochtone



**CI-DESSUS :** Équipe de gestion de l'eau des Premières nations

des ressources humaines assure la prestation d'une gamme  
complète de services de ressources humaines aux membres  
de la direction et aux employés en plus de fournir des services  
de rémunération à Pétrole et gaz des Indiens du Canada.

Malgré l'arrêt de travail qui s'était produit dans la fonction  
publique au cours de l'exercice passé, les employés du bu-  
reau régional ont repris leurs fonctions sans cahot grâce à la  
coopération syndicale-patronale qui y régnait. Peu de temps  
après, la direction générale a procédé à la mise en oeuvre  
de nouvelles conventions collectives, qui ont influé sur la  
rémunération et sur les congés de la majorité des employés  
du bureau régional.

En prévision de l'adoption de la Loi sur les relations de travail  
dans la fonction publique, des représentants syndicaux et  
patronaux de la région ont assisté à une séance de formation  
portant sur le système de gestion informelle des conflits mis

sur pied par AINC.

## ÉVÈNEMENT ANNUEL DE RÉCOMPENSES ET DE RECONNAISSANCE DES EMPLOYÉS

du nom de la direction, la Direction générale des  
ressources humaines organise chaque année un événement  
de reconnaissance des employés pour décerner divers prix  
régionaux et nationaux à des membres du personnel et à  
des partenaires de l'extérieur. Jim Sisson, directeur général  
régional associé par intérim, a agi à titre de maître de céré-

monie lors du déjeuner tenu en novembre 2004.



**CI-DESSUS :** Équipe de négociation des droits fonciers issus des traités  
et des avantages agricoles de la Première nation de Fort  
McKay



ans le cadre d'un projet de gestion de bureaux achève l'an dernier, on a doté tous les postes de travail au sein du bureau régional d'un ensemble uniforme de logiciels qui comporte Microsoft Office, et ce pour faire en sorte que les logiciels installés soient compatibles avec ceux utilisés

## SECTION DE L'INFORMATIQUE

Fidèle à son engagement pris pour appliquer des principes modernes pour la fonction de contrôle, la section a été en mesure d'améliorer l'organisation et le partage des renseignements sur le fonctionnement du bureau régional. En effet, le système connu sous le nom de Gestion intégrée globale des documents (GIGD) permet au personnel du bureau régional de consulter – selon le concept de « guichet unique » – tous les mouvements de trésorerie, modifications, ententes de financement et les documents à l'appui.

trésorerie.

Au cours de l'exercice 2004-2005, la Section des affectations financières et des paiements de transfert a traité 1 950 ententes évaluées à 617 231 288 \$, réparties comme suit : 107 ententes globales de financement, 71 ententes individuelles; 16 ententes de financement pluriannuelles; et une entente de contribution. La section a également assuré le traitement de 527 avis de redressement budgétaire, 703 modifications et 1 472 modifications survenues dans les mouvements de

## SECTION DES AFFECTATIONS FINANCIÈRES ET DES PAIEMENTS DE TRANSFERT

d'autres régions.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

Toutes les Premières nations peuvent se procurer le Guide national de présentation des rapports des Premières nations en copie papier et en format électronique (sous forme de CD-ROM).

## SECTION DE LA GESTION DE L'INFORMATION

Des travaux se poursuivent en vue de permettre l'accès à l'infrastructure et aux services professionnels nécessaires pour aider ALINIC, les Premières nations et d'autres ministères à intégrer les processus et renseignements d'affaires existants dans un système de données géospatiales. On a tenu des discussions et des réunions avec le Groupe consultatif sur les services techniques des Premières nations ainsi qu'avec l'administration centrale afin de veiller à ce que les avantages à récolter et les exigences connexes soient assimilés et que les marches requises pour obtenir les autorisations et les approbations aient été suivies.

## SECTION DES PROCESSUS ET DES MÉTHODES

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.

On a réalisé l'intégration des rapports régionaux tirés du projet tableau de bord dans un outil national de communication d'informations. À cet effet, les rôles, responsabilités et processus essentiels ont été relevés et cartographiés.



# DIRECTION DES SERVICES MINISTÉRIELS

## SECTION DES OPÉRATIONS COMPTABLES

Pendant l'exercice 2004-2005, on a mis au point un nouveau plan comptable, qui est entré en vigueur pour l'exercice 2005-2006. De plus, le système financier a été modernisé pour l'exercice 2005-2006. De concert avec la Section des affectations financières et des paiements de transfert, on a traité les ententes de financement du nouvel exercice par le biais d'un système différent, permettant ainsi le dépôt des chèques datés du 1<sup>er</sup> avril 2005 à la date prévue.

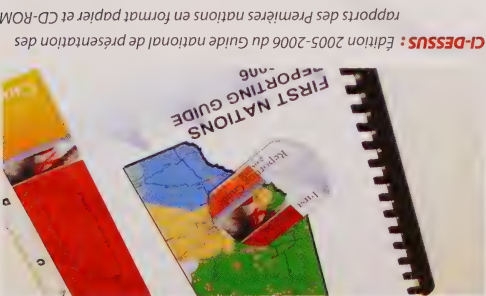
## SECTION DE L'ADMINISTRATION ET DES SERVICES INTERNES

Les fonctions d'attribution de contrats et d'achat ont été cédées au groupe chargé de l'administration relevant de la Direction des services ministériels. On a aussi mis sur pied un système d'attribution de contrats de faible valeur (inférieurs à 15 000 \$). Afin de tirer au clair les règles et règlements en matière d'attribution de contrats, on a animé des séances d'information destinées aux différentes directions générales. L'AINC, bureau régional de l'Alberta, a servi de ministère pilote dans le cadre d'un contrat global de services de parc automobile conclu avec l'agence de location d'automobiles Enterprise. En outre, la Section de l'administration et des services internes a aidé le secteur des services de données à publier le Guide national de présentation des rapports des Premières nations en format électronique pour les Premières nations.

## SECTION DES VÉRIFICATIONS DES BANDES ET DE LA GESTION DES ALLEGATIONS

La section des vérifications des bandes et de la gestion des allocations se charge d'assurer le respect intégral du cadre de contrôle de la gestion lié aux états financiers vérifiés et aux évaluations de la gestion. Elle se charge également d'offrir de l'orientation et des conseils en ce qui a trait à la responsabilité financière, aux normes de présentation d'information, aux stratégies d'intervention et au perfectionnement des capacités en matière de gestion financière. L'AINC, bureau régional de l'Alberta, aux forums de discussion nationaux.

Un autre rôle de la section consiste à uniformiser sa façon d'aborder les allégations de mauvaise gestion, les crimes économiques ou d'autres activités criminelles portées à l'attention du ministère.



**CI-DESSUS :** Edition 2005-2006 du Guide national de présentation des rapports des Premières nations en format papier et CD-ROM

Pendant l'exercice 2004-2005, la section a entrepris un exercice d'assurance de la qualité lié à la gestion de trésorerie et, à cet effet, elle a été invitée à des réunions des Premières nations pour présenter de nombreux exposés sur l'obligation des collectivités de rendre des comptes et sur les interventions correctives.

De plus, la section est une collaboratrice régulière du bulletin de l'Aboriginal Financial Officers Association of Alberta intitulé *The Drum Beat*.

## SECTION DE LA COLLECTE, DU TRAITEMENT ET DE L'ANALYSE DE DONNÉES

La Section de la collecte, du traitement et de l'analyse de données fait la compilation des rapports annuels produits par les Premières nations afin d'en extraire les données statistiques qui sont publiées dans la section du présent rapport intitulée « AINC – les faits, les chiffres et les tendances ».

Pour donner suite au rapport du Vérificateur général sur la rationalisation de la production de rapports par les Premières nations, le ministère procède à un examen de la collecte de données. Sous l'autorité du sous-ministre d'AINC, la sous-ministre adjointe des services ministériels effectue un examen exhaustif et une évaluation critique des renseignements recueillis par le ministère au sujet des programmes des Premières nations. Dans l'édition 2005-2006 du « Guide national de présentation des rapports des Premières nations », trois rapports annuels ont été supprimés de la section traitant de l'infrastructure communautaire. Le volet de l'examen consacré à l'éducation est presque terminé, tandis que l'examen des dossiers du développement social et du soutien des gouvernements indiens est en cours.

# SECRÉTARIAT DE LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE ET DE LA COORDINATION



En novembre 2004, Paul LeBlanc, sous-ministre principal adjoint, Politiques socio-économiques et opérations régionales, s'est rendu à la région, où une rencontre avec les grands chefs de l'Alberta était inscrite à son ordre de jour.

## CORRESPONDANCE

Chaque mois, quelque 50 écrits administratifs sont rédigés, révisés, recensés et classés par le secrétariat et sont par la suite signés par le ministre, des sous-ministres, le directeur général régional et le directeur général régional associé. Le secrétariat a aussi donné suite à environ quatre demandes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels (AIPRP).

## ATELIERS / RÉUNIONS

L'ALNC, bureau régional de l'Alberta, a un salon professionnel de la Section du soutien et des services aux opérations régionales qui a eu lieu en juin à l'administration centrale. Chaque région a eu l'occasion d'échanger des renseignements au sujet des systèmes et initiatives clés aux plans régionaux et sectoriels.

En juillet 2004, le secrétariat a tenu des séances de sensibilisation à l'AIPRP à l'intention du personnel du bureau régional.

De septembre à novembre 2004, le secrétariat a préparé, avec l'aide de membres du personnel du bureau régional, une étude de l'environnement ainsi que des rapports semestriels et de fin d'exercice sur le plan stratégique adopté par l'ALNC, bureau régional de l'Alberta.

En novembre 2004, les directeurs et gestionnaires régionaux se sont réunis en vue d'élaborer des priorités stratégiques régionales pour l'exercice 2005-2006. Par conséquent, on a mis sur pied des groupes de discussion composés de membres du personnel du bureau régional afin d'élaborer des stratégies et des indicateurs de rendement pour l'édition 2005-2006 du plan d'affaires régional.

Toujours en novembre 2004, le secrétariat a invité Maryse Pesant du Secrétariat de l'administration centrale du ministère à animer une séance d'information destinée à tous les membres du personnel au sujet des fonctions du secrétariat, du cycle des notes d'information, du rôle et des responsabilités du ministre et de la divulgation interne d'information.

## VOYAGES

**CI-DESSUS :** Salon professionnel de la Section du soutien et des services aux opérations régionales



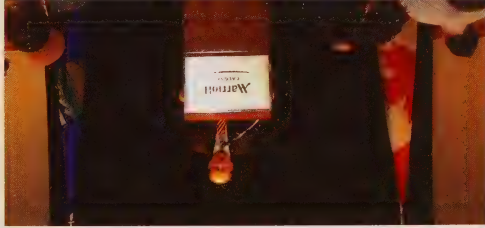
L'ALNC, le Secrétariat de la planification stratégique et de la coordination se charge, en collaboration avec la haute direction, de surveiller et de coordonner la préparation de notes d'information et de la logistique pour les visites de la région par le ministre, le secrétariat parlementaire et par les dirigeants d'ALNC.

Lors de sa première visite, en janvier 2005, le ministre Andy Scott a pris part à la séance de négociations organisée dans le cadre de la Table ronde Canada – Autochtones. Le ministre a profité de l'occasion pour rencontrer les trois grands chefs de l'Alberta en plus d'assister à une conférence de presse au cours de laquelle il a annoncé l'octroi par le gouvernement fédéral de subventions destinées à cinq projets de développement économique.

Susan Barnes, secrétaire parlementaire du ministre, accompagnait le ministre pendant sa visite. En janvier, elle est retournée rendre visite à la région pour se réunir avec des membres du personnel du bureau régional et des cadres supérieurs.



# DIRECTION GÉNÉRALE DES COMMUNICATIONS



**CI-DESSUS :** Conférence de presse sur le développement économique en présence du ministre Andy Scott

des dossiers liés aux régions signalataires d'un traité en plus d'obtenir des fonds auprès de la Direction générale des communications d'AINC, administration centrale, à l'appui de ses activités.

La DGC a également répondu à des demandes de renseignements provenant de bureaux de députés et du grand public.

Dans le cadre d'un atelier provincial sur les communications tenu les 23 et 24 février 2005, la DGC a collaboré avec l'Aboriginal Financial Officers Association of Alberta à Calgary à l'échange de stratégies adoptées par des Premières nations en matière de communication. Au nombre des participants à l'atelier, on y retrouvait des agents des communications, des éditeurs de journal, des opérateurs radio, des agents des affaires publiques et des spécialistes des sites Internet qui travaillaient tous dans une réserve.

En janvier 2005 lors de la première visite du ministre Scott en Alberta, au cours de laquelle il prenait part aux négociations de la Table ronde Canada – Autochtones, la DGC a organisé une conférence de presse à Calgary où le ministre annonçait l'octroi de subventions fédérales pour cinq projets de développement économique qu'entreprendraient six Premières nations de l'Alberta.

La Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations a été l'un des grands dossiers qui faisaient appel à la coordination de la DGC. Les directions générales régionales des communications d'AINC, de Santé Canada et d'Environnement Canada ont travaillé de concert avec le Groupe consultatif sur les services techniques des Premières nations (Alberta) en vue de lancer une campagne de sensibilisation du public qui miserait en collaboration avec les Premières nations de l'Alberta, sur la stratégie nationale visant à améliorer la qualité de l'eau dans les réserves.

fidèle à son principal objectif de commercialisation, la Direction générale des communications (DGC) a continué, durant le dossier du développement économique chez les Premières nations de l'Alberta. À cet effet, la direction générale a diffusé sept communications sur les subventions octroyées par le gouvernement fédéral à des fins de développement économique dans les collectivités suivantes : Nation Sioux des Nakota d'Alexis, Première nation de Paul, Première nation des Chipewyan des Prairies, Première nation de Heart Lake, nation crie de Samson, tribu des Blood et Première nation de Whitefish (Goodfish) Lake.

Tous ces communiqués ont donné lieu à la diffusion de reportages favorables des médias en Alberta, c'est-à-dire dans les journaux quotidiens et hebdomadaires, dans la presse autochtone et par les différents diffuseurs.

Par ailleurs, la DGC a continué de jouer un rôle important dans la promotion de la participation d'AINC, bureau régional de l'Alberta, au doublement des Prix annuels de distinction des entreprises albertaines. La DGC a réalisé une vidéo en plus de publier un numéro spécial du bulletin « Gens d'ici » pour appuyer l'événement. Ce bulletin tirait le portrait des six finalistes pour les deux prix parrainés par AINC. La DGC a continué d'apporter une attention particulière aux communications internes, comme en témoignent ses efforts déployés pour assurer l'entretien et la gestion du site intranet du bureau régional de l'Alberta, AINC. Grâce à la contribution de la part de toutes les autres directions générales du bureau régional au moyen de réunions mensuelles du conseil de rédaction, le site intranet est devenu une précieuse source de nouvelles, de photos, de répertoires et de renseignements sur les programmes.

La sensibilisation du public a, une fois de plus, fait partie intégrante des fonctions exercées par la DGC. En effet, celle-ci a veillé au financement et à l'organisation des célébrations de la Journée nationale des Autochtones à Edmonton.

Dans le cadre de son portefeuille de gestion continue des grands dossiers, la DGC a donné suite à près de 120 demandes de renseignements de la part des médias régionaux et nationaux. En outre, la direction générale a préparé plus de 20 fiches d'information et exposés de question pour la période des questions et a mis au point des stratégies de communication pour des litiges, des revendications et



## PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS



En 2004-2005, une somme de 43,9 millions de dollars

a été imputée au programme d'immobilisations pour le

financement de projets d'infrastructure dans les réserves. Au

nombre des projets dont il est question, soulignons ceux qui

visent des installations d'aqueduc et d'égout, des lotisse-

ments, des camions à incendie, des casernes de pompiers,

des édifices communautaires et des établissements scolaires.

On a aussi affecté des fonds à d'autres fins : le plan d'action

« Rassembler nos forces » – 2,3 millions de dollars; le pro-

gramme de remplacement d'équipement – 3,2 millions

de dollars; la stratégie de gestion de l'eau – 5,9 millions de

dollars; le programme d'infrastructure Canada – 44 300 \$.

En vertu du programme de logement, on a octroyé une

somme de 13 millions de dollars destinée notamment à

l'hébergement d'urgence et à l'aide aux sinistrés. Grâce au

plan d'action « Rassembler nos forces » et à la Stratégie de

gestion de l'eau des Premières nations, on a achevé de grands

projets – comme la lagune de Driftpile et l'usine de traite-

ment d'eau de Fort McKay – sans mentionner l'amorce de

travaux de construction sur d'autres projets, telle l'usine de

traitement d'eau de Bighorn.



Photo prise par : Western Lakota Energy Services Inc.

**CI-DESSUS :** Des membres de Premières nations à l'œuvre dans l'industrie pétrolière et gazière

très chez les Premières nations.

la prestation de services de formation et de secours aux sinis-

millions de dollars, d'honorer son contrat conclu pour assurer

incendies de forêt et les services aux sinistrés évalués à 1,9

continu, aux termes d'ententes concernant la lutte aux

(Service de gestion des mesures d'urgence de l'Alberta) a

Au cours de l'exercice, Emergency Management Alberta

tion avec toutes les Premières nations.

nationales. On a examiné ce système de priorité en consulta-

projets a été refondu de manière à tenir compte des priorités

Trésor. Le système de priorité régional pour l'évaluation des

d'immobilisations à long terme, approuvé par le Conseil du

d'investissement à la suite de l'adoption du Plan quinquennal

Le programme d'immobilisations a fait l'objet d'un examen

techniques des Premières nations.

conférence annuelle du Groupe consultatif sur les services

tion de l'Alberta ont été remerciés et récompensés lors d'une

liée aux opérations en usine. À l'automne 2004, tous les ex-

d'aqueduc et d'égout; et mieux intervenir en cas d'urgence

(Alberta); accroître le niveau de financement pour les réseaux

consultatif sur les services techniques des Premières nations

programme de formation itinérant mis sur pied par le Groupe

bureau régional de faire ce qui suit : poursuivre son appui au

gestion de l'eau des Premières nations, ce qui a permis au

millions de dollars allouée dans le cadre de la Stratégie de

poste budgétaire digne de mention est la somme de 4,5

l'exploitation et l'entretien d'installations existantes. Un

de 43 millions de dollars aux Premières nations pour

AINNC, bureau régional de l'Alberta, a octroyé une somme

à la prestation de services au niveau de la Première nation. Pendant l'exercice 2004-2005, on a attribué à ces fins une somme supplémentaire de 1,7 millions de dollars, à laquelle s'ajoutera un supplément de fonds de 3,77 millions de dollars pour l'exercice 2005-2006.

L'Alberta Child, Youth and Family Enhancement Act (Loi sur l'amélioration de l'enfance, de la jeunesse et de la famille de l'Alberta), adoptée en novembre 2004, est axée sur les services d'intervention et de prévention ainsi que sur les mécanismes de soutien nécessaires pour aider une famille à continuer de prendre soin de son enfant à domicile. La loi ne recommande le retrait de l'enfant de sa famille qu'en dernier recours, c'est-à-dire lorsque toute autre mesure n'a pas porté des fruits. Parmi les objectifs de la loi figure la nécessité de déterminer les éléments requis pour appuyer l'enfant et créer pour lui un milieu stable au sein de sa famille.

La loi souligne également des pratiques qui permettent d'accélérer l'accès des enfants pris en charge à une vie stable et de faciliter aux jeunes la transition vers la vie d'adulte. Le programme de soutien prévoit une aide financière pour les parents adoptifs ou les tuteurs privés de tuteurs d'une proportion de tutelle. AINIC, bureau régional de l'Alberta, accordera des remboursements aux agences autochtones selon les nouveaux tarifs provinciaux.

Pour donner suite à l'examen de la politique concernant les services à l'enfance et à la famille à l'échelle du pays achevé en juin 2000, le comité consultatif national sur les services à l'enfance et à la famille des Premières nations AINIC / As-semblee des Premières nations a demandé, en consultation avec l'équipe de conception du financement, que la First Nations Child and Family Caring Society of Canada engage une équipe d'experts pour proposer au moins trois services de financement à l'intention des agences sur les services à l'enfance et à la famille des Premières nations et pour déterminer en outre les travaux de recherche nécessaires à l'exécution de scénarios économiques similaires à ceux des modes proposés. Ces travaux de recherche devraient être terminés en août 2005. On s'attend à ce qu'un nouveau mode de financement soit approuvé d'ici mars 2006.

Entre-temps, il est prévu dans le budget fédéral déposé en février 2005 d'investir 25 millions de dollars sur cinq ans en vue de combler les besoins financiers immédiats du programme de services à l'enfance et à la famille des Premières nations.

La Section des politiques et des programmes opérationnels a aussi procédé à l'élaboration d'une stratégie du travail qui optimise la participation des Autochtones, surtout en Alberta, à la population active. Au cours des 15 prochaines années, on prévoit des investissements de l'ordre de 80 milliards dans l'exploitation des sables bitumineux, ce qui entraînera une hausse radicale de la demande de personnes de métiers. Il est donc impératif que les Autochtones soient formés de manière à être prêts à profiter des occasions qui découlent de cette activité économique. On a effectué des travaux préparatoires afin d'assurer la participation de tous les intervenants (p. ex., Premières nations, autres ministères, province de l'Alberta, établissements d'enseignement et secteur privé) à la stratégie.

## DEVELOPPEMENT SOCIAL



La nouvelle *Income and Employment Supports Act* (Loi sur le soutien au revenu et à l'emploi) promulguée en mai 2004, comporte trois nouvelles catégories de clients : « Aptes à travailler », « Peu aptes à travailler » et « Apprenants ». La nouvelle catégorie « Apprenants », adoptée le 1<sup>er</sup> août 2004, pourra s'appliquer à tout client ou personne qui répond aux critères suivants : il habite dans une réserve; il est nécessaire sur le plan financier; il est âgé de 18 ans, il n'a pas fréquenté une école depuis un an; il a été admis dans un programme de formation approuvé par la province. L'apprenant peut être admissible non seulement à une aide financière offerte par le ministère des Ressources humaines et de l'Emploi pour débourser les frais de scolarité et le coût des manuels pédagogiques, mais également à une hausse d'indemnité de subsistance au terme du programme de soutien au revenu AINIC.

Par suite de la loi provinciale en question, AINIC, bureau régional de l'Alberta, a élaboré un nouveau programme de soutien au revenu (anciennement connu sous le nom de programme d'assistance sociale) ainsi qu'un manuel des politiques connexes. La politique ainsi révisée se caractérise par un programme de mesures actives qui fournit au client le soutien dont il a besoin pour intégrer la population active. Parallèlement, AINIC continuera d'assurer le même niveau de soutien aux personnes qui éprouvent de la difficulté à travailler parce qu'elles sont atteintes de troubles mentaux ou physiques chroniques ou qu'elles font face à de multiples obstacles à l'emploi.

Pour atténuer le fardeau qu'entraîne la hausse de la charge de travail associée à la mise en oeuvre des modifications apportées au programme de soutien au revenu, AINIC, bureau régional de l'Alberta, a augmenté les fonds affectés



## SECTION DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES OPÉRATIONNELS

grammes d'apport de capitaux aux entreprises (p. ex., Fonds pour la création de possibilités économiques, Initiative pour l'acquisition des ressources et Programme de développement de grands projets d'entreprise) ne seront plus acceptées.

L'attention est maintenant davantage centrée sur le dossier du développement économique des collectivités en vue d'orienter les mécanismes de soutien vers des projets qui auront des retombées socio-économiques plus importantes pour les collectivités des Premières nations. À cette fin, on a adopté le Programme de possibilités économiques pour les collectivités, qui prévoit le financement de toutes les activités appuyées antérieurement au terme du Programme de négociation de l'accès aux ressources, du Programme de partenariat pour l'exploitation des ressources naturelles et du Fonds de création de partenariats régionaux.

Pour la cinquième année consécutive, AINIC, bureau régional de l'Alberta, a paré, par l'entremise de l'Initiative Participative des Autochtones au marché du travail (IPAMT), deux prix de distinction des entreprises albertaines, qui sont coordonnés par la Chambre de commerce de l'Alberta.

La Mention d'honneur Plume d'aigle a été remise au groupe des sociétés de la nation cri de Little Red River, un conglomerat de neuf sociétés qui exercent une vaste gamme d'activités, dont des services de lutte contre les incendies, de consultation et de transport aérien notifié. Le Prix de distinction AINIC/IPAMT pour les pratiques exemplaires – relations avec les Autochtones a été décerné à la société Western Lakota Energy Services Inc., société gazière et pétrolière qui construit et exploite une flotte d'appareils de forage à haut rendement dans l'Ouest canadien. Les deux prix figurent parmi 14 autres remis lors d'une soirée de gala qui a eu lieu à Edmonton le 23 février 2005.

Un forum du partenariat sur l'IPAMT s'est tenu en juin 2004. Ce forum fructueux a suscité l'intérêt d'environ 200 participants des secteurs privé et public et d'organismes autochtones dans l'IPAMT.

En mars 2005, la ville de Grande Prairie a signé une entente de partenariat sur l'Initiative IPAMT, en vertu de laquelle elle s'est engagée à relever le taux de recrutement, de conservation et d'avancement des Autochtones dans l'ensemble du gouvernement municipal, qui compte plus de 500 postes.



**CI-DESSUS :** (haut) : Jim Sisson, DGRA, AINIC, gauche, avec Elson McDougald, Western Lakota et (bas) Ron Laframboise, nation cri de Little Red River

### DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

En terme de ses programmes d'apport de capitaux aux entreprises, d'infrastructure, de négociations et de planification, la section chargée du développement économique a attribué plus de 13 millions de dollars aux Premières nations. Cela a suscité des investissements de plus de 53 millions de dollars sous d'autres formes de financement, contribuant à la création d'environ 2 435 emplois.

Le deuxième volet de l'examen des dépenses à l'échelle de l'administration fédérale a été annoncé au Budget fédéral de février 2005, ce qui a conduit à des modifications aux programmes de développement économique d'AINIC. Par conséquent, les demandes présentées en vertu des pro-



le bureau régional aux Premières nations. En fait, on préconise l'inclusion des mesures prises pour affiner les vérifications dans le guide de vérification national.

## Projet du Système d'inscription des Indiens et du Certificat de statut d'Indien

Le bureau régional poursuit la mise en oeuvre du Projet du Système d'inscription des Indiens et du Certificat de statut d'Indien afin d'améliorer la qualité du service offert aux clients et de sécuriser davantage les cartes de statut produites.

## Politique nationale relative aux organismes provinciaux et territoriaux

Durant l'exercice 2004-2005, la Section RGI a veillé à la mise en oeuvre de la Politique nationale relative aux organismes provinciaux et territoriaux, dont des démarches destinées à hâter le processus d'approbation du plan de travail appliqué à ces organismes.

## Lacune réglementaire - Elaboration de lois et de politiques

Au cours du dernier exercice, la Section RGI a été le fer de lance de l'élaboration de mesures stratégiques et législatives qui visent à combler les lacunes réglementaires liées aux grands projets de développement commercial et industriel dans les réserves, tel le projet d'exploitation des sables bitumineux de Fort McKay. Il s'agissait, d'une part, de préparer l'ébauche d'un cadre de contrôle de gestion destiné à orienter la prise de décisions et l'élaboration de politiques applicables au projet et, d'autre part, d'effectuer des travaux considérables sur le projet de loi concernant les projets de développement commercial et industriel des Premières nations.

## Attribution de permis pour les sites d'enfouissement régionaux

Des membres du personnel du bureau régional ont élaboré et approuvé un processus d'attribution de permis pour les nouveaux sites d'enfouissement dans les réserves.



**CI-DESSUS :** Atelier du Groupe consultatif sur les services techniques

En janvier 2005, le personnel de la Section RGI a contribué à l'organisation et à l'animation de la séance de la Table ronde Canada – Autochtones portant sur les négociations tenues à Calgary. Le ministre Scott a été l'hôte de l'événement, auquel assistaient les cinq groupes autochtones nationaux.

## ATELIERS / RÉUNIONS

### Atelier sur le financement du projet de gouvernance

Le 6 avril 2004 et le 13 octobre 2004, des représentants des 13 projets pilotes de gouvernance entrepris en Alberta se sont réunis dans le territoire visé par le traité n° 7 pour résumer et faire connaître l'état de leur projet de gouvernance pour l'exercice 2003-2004.

Ces ateliers ont connu un grand succès et ont donné lieu à la tenue d'un symposium sur les pratiques exemplaires. Coordonné par l'Aboriginal Financial Officers Association of Alberta, ce symposium s'est déroulé du 22 au 25 mars 2005. Des Premières nations et conseils tribaux de l'Alberta ont profité des domaines suivants : planification de projets et budgets, finances et contrôles internes; gestion de projets et investissements; stratégies et planification; développement économique; communications; logement; éducation; et infrastructure.

### Ateliers sur la stratégie de développement durable

Pendant l'exercice 2004-2005, AINC, bureau régional de l'Alberta, a organisé un atelier sur la stratégie de développement durable des Premières nations dans chacune des trois régions signalaires d'un traité. Les ateliers avaient pour objectif de sensibiliser les participants à la stratégie adoptée par AINC en matière de développement durable en plus de donner aux Premières nations participantes l'occasion d'exprimer leurs idées et opinions. Lors des ateliers, on a distribué, entre autres documents, des livrets portant sur la stratégie d'AINC. **Atelier annuel du Groupe consultatif sur les services techniques**

Environ 340 personnes venant de différentes Premières nations de l'Alberta ont participé à cet atelier, tenu en novembre 2004. L'atelier traitait de tous les programmes dont la prestation est assurée par le Groupe consultatif sur les services techniques – y compris des programmes relatifs à l'environnement – à l'intention des Premières nations.

### Analyse des états financiers vérifiés

Avec l'appui de la Direction des services ministériels, la Section RGI a élaboré un processus commun d'orientation de l'analyse des états financiers vérifiés pour le secteur des Fonds des Indiens au sein de toutes les directions générales. Cela assure l'uniformisation de l'analyse des états financiers vérifiés et a eu pour effet d'affiner les exigences imposées par les Premières nations de jouer un rôle plus actif dans la gestion des fonds détenus en fiducie pour leur bande.

### Fiducie pour dépenses particulières

## MODIFICATIONS / PROGRAMMES AUX POLITIQUES

Le 30 mars 2005, AINC, bureau régional de l'Alberta, a été l'hôte du Forum du partenariat Canada-Alberta-Autochtones. Ce forum annuel multilatéral réunit des hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux ainsi que divers intervenants autochtones dans le but d'établir des partenariats et des stratégies qui visent à accroître la participation des Autochtones à l'économie. Parmi les faits saillants du forum de cette année, notons des exposés sur le processus de la Table ronde Canada-Alberta-Autochtones, l'initiative Participation des Autochtones au marché du travail et des initiatives en matière d'éducation, tels les manuels d'études autochtones 10-20-30.

### Forum du partenariat Canada-Alberta-Autochtones

Le rassemblement, qui avait comme thème « Protéger notre esprit pour surmonter le désespoir », a offert un forum de discussion permettant aux femmes de s'informer sur les dossiers qui touchent leur collectivité. Le réseau et les documents partagés se veulent une ressource permanente pour les participantes et leur collectivité d'origine.

Les trois régions visées par un traité. Les femmes de l'Alberta visées par un traité qui se déroulait du 9 au 11 mars 2005. On y retrouvait environ 284 femmes venant de l'Alberta visées par un traité n° 6 en vue de coordonner le Rassemblement des femmes des Premières nations signalaires. AINC, bureau régional de l'Alberta, a offert du soutien au conseil consultatif des femmes des Premières nations signalaires. **Rassemblement des femmes de l'Alberta visées par un traité**

Avec l'appui de la Direction des services ministériels, la Section RGI a élaboré un processus commun d'orientation de l'analyse des états financiers vérifiés pour le secteur des Fonds des Indiens au sein de toutes les directions générales. Cela assure l'uniformisation de l'analyse des états financiers vérifiés et a eu pour effet d'affiner les exigences imposées par

# SECTION DES REVENDICATIONS ET DU GOUVERNEMENT INDIEN

## REVENDICATIONS ET NÉGOCIATIONS

Le règlement et la mise en oeuvre des revendications ont été une grande priorité. Le personnel de la Section des revendications et du gouvernement indien (RGI) a pris part aux votes de ratification visant : l'entente de règlement sur le litige entamé par la nation crie d'Enoch; la convention d'amendement de la Nation sioux des Nakota d'Alexis; la modification de l'entente bancaire de la Première nation des Cris de Woodland; et la modification de l'entente bancaire de la Première nation de Whitefish Lake (Atikameg).

On a conclu une entente de principe, évaluée à 20 millions de dollars, sur le litige relatif à l'échange de terres de la Première nation d'O'Chiese. Au nombre des revendications en cours de négociation, mentionnons la revendication de la nation crie de Bigstone ainsi que les revendications visant le Barrage Bassano et le mont Castle. Par ailleurs, on devrait donner suite prochainement à d'autres revendications, car il y en a 31 qui font l'objet soit d'un examen de recherche par la Direction des revendications particulières, administration centrale d'AINC, soit d'un examen judiciaire par le ministère de la Justice.

La Section RGI a aussi joué un rôle actif dans d'autres négociations. Le dossier de l'autonomie gouvernementale de la tribu des Blood va bon train, et on continue de peaufiner l'entente de mise en oeuvre et une entente définitive sur l'autonomie gouvernementale au moyen de négociations qui sont en cours. En avril 2004, une entente de principe sur les avantages régionaux à long terme a été conclue avec le gouvernement fédéral, les cinq Premières nations du conseil tribal d'Atabasca, le secteur privé et la province. La conclusion d'un projet d'accord définitif est prévue à l'automne 2005.

On a aussi accompli d'importantes réalisations au chapitre de la mise en oeuvre des ententes de règlement sur les droits fonciers issus des traités des Premières nations de Fort McKay, Loon River et Smith's Landing. À l'exception de quelques petites parcelles de terres, les travaux techniques d'arpentage effectués sur les terres visées par l'entente de règlement relative aux droits fonciers issus des traités de Fort McKay sont maintenant achevés. Par ailleurs, des progrès considérables ont été réalisés en vue de répondre aux 37 intérêts de tierce partie qui sont énoncés dans les ententes Fort McKay / Canada / Alberta. La Section RGI prend actuel-

CI-DESSUS : Symposium sur les pratiques exemplaires



lement les dispositions nécessaires à l'exécution de l'entente Canada / Alberta.

Deux décrets ont été délivrés relativement à l'entente de règlement de la Première nation de Loon River : l'un concerne l'ajout à la réserve pour les terres communautaires de la Première nation; l'autre porte sur l'ajout à la réserve en provision la désignation préalable au statut de réserve de l'entente de l'établissement de la concession pétrolière Star / Storm. Il s'agit de la première fois qu'AINC, bureau régional de l'Alberta, cède un intérêt pétrolier de l'Alberta et qu'elle entame des démarches pour obtenir une désignation préalable au statut de réserve en se prévalant de la Loi sur la mise en oeuvre des mesures concernant le règlement des revendications (Alberta / Saskatchewan).

La Première nation de Smith's Landing a achevé la préparation – au niveau régional – du décret nécessaire à la création de terres de réserve comme le prévoit le règlement de sa revendication.

En outre, le personnel de la Section RGI a élaboré une base de données sur les obligations de mise en oeuvre, laquelle présente le détail de toutes les obligations relatives à la mise en oeuvre des mesures concernant le règlement des revendications particulières en Alberta (entre autres, les ajouts aux réserves) qui figurent dans la base de données Netlands. Cette base de données servira à gérer et à surveiller la mise en oeuvre des mesures concernant chaque règlement.



# MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL RÉGIONAL



Cette année, on a assisté à un grand nombre de réalisations dignes de mention au sein d'ALING, bureau régional de l'Alberta, qui sont présentées plus en détail dans ce rapport. Il s'agit, entre autres, du règlement de différends revendications territoriales, de l'annonce de grands projets de développement économique et de travaux sur de nombreux projets d'immobilisations à différents stades d'achèvement.

Toutefois, je tiens pour l'instant à examiner brièvement l'exercice 2004-2005 dans son ensemble. Cette année a marqué une étape importante dans l'établissement d'une relation plus solide et positive entre le gouvernement du Canada et les Autochtones du Canada. Le processus de la Table ronde Canada - Autochtones lancé en avril 2004, ainsi que les travaux que nous avons effectués jusqu'à maintenant, nous rapprochent de notre objectif qui est de réduire l'écart qui existe entre la qualité de vie des Autochtones et celle des autres Canadiens.

Par l'entremise des tables rondes sectorielles, nous nous sommes entendus sur des orientations concernant les changements à apporter au chapitre de l'éducation / de la formation permanente, du logement, des possibilités économiques, des négociations / relations et de l'obligation de rendre compte des résultats.

Il reste, bien sûr, encore beaucoup de pain sur la planche et les problèmes ne se résoudront pas du jour au lendemain. Cependant, ce processus global veillera à ce que les Autochtones puissent prendre la place qui leur revient dans la société canadienne et exercer un plus grand contrôle sur leurs aspirations sociales et économiques tant et aussi longtemps que toutes les parties concernées continuent de travailler ensemble, qu'elles écoutent et concrétisent les bonnes idées des unes des autres et d'y participer pleinement.

Je crois fermement que l'une des clés de notre succès à l'avenir - et comme plusieurs d'entre vous le savent déjà - l'une de mes grandes priorités, sera l'élaboration d'une stratégie du travail à long terme qui vise à optimiser la participation des Autochtones à la population active au Canada. Vous pourrez demander pourquoi cette mesure est-elle si importante? Cette mesure est d'une importance capitale parce que les Autochtones constituent le segment de la population qui présente le taux de croissance le plus rapide au Canada, soit environ 5 fois la moyenne nationale.

En Alberta seulement, des économistes prévoient de nouveaux investissements de l'ordre de 80 milliards de dollars dans l'immense projet d'exploitation des sables bitumineux de l'Alberta, au cours des 15 prochaines années. Autrement dit, le secteur privé recherche à l'heure actuelle des personnes qualifiées et formées - il refuse d'attendre. Nous devons donc mettre en place un plan d'action qui nous permette de profiter immédiatement des occasions de cette nature.

Au cours de mon mandat ici, ce qui m'a surtout impressionné, c'est la qualité des personnes qui travaillent pour ALING, bureau régional de l'Alberta, et la qualité des dirigeants, du personnel et des membres des Premières Nations, il nous aurait été impossible de réaliser autant d'exploits que nous l'avons fait cette année. Au nom du bureau régional, je tiens à remercier tous les employés d'ALING ainsi que les dirigeants, le personnel et les membres des Premières Nations dont les grands efforts ont fait de 2004-2005 un exercice digne de mention et dont les activités quotidiennes favorisent l'atteinte des objectifs fixés par ALING et le bureau régional de l'Alberta. Je vous souhaite beaucoup de succès dans vos prochaines entreprises.

Roy Bird  
Directeur général régional

# CARTE DES PREMIÈRES NATIONS DE L'ALBERTA

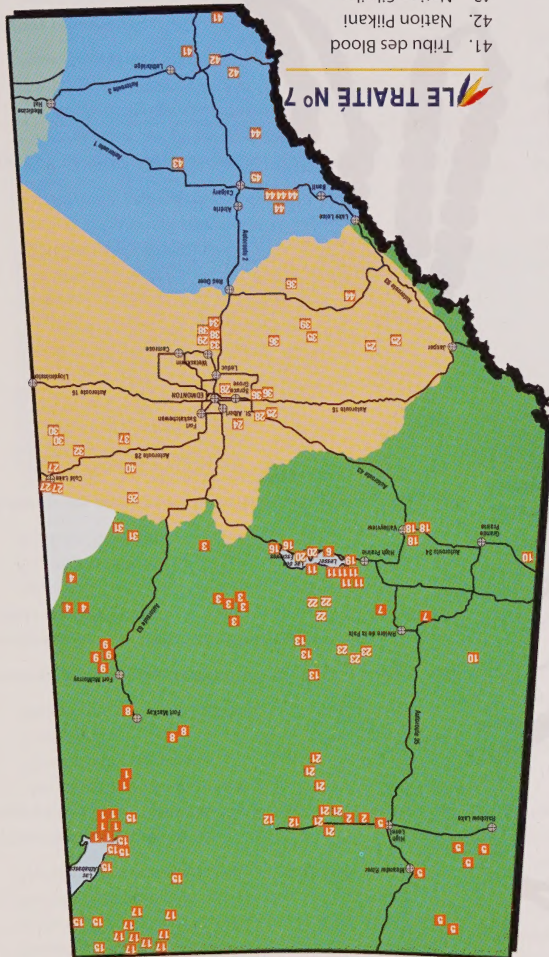
## LE TRAITÉ N° 8

1. Première nation des Chipewyans d'Athabasca
2. Première nation de Beaver
3. Nation crie de Bigstone
4. Première nation des Chipewyans des Prairies
5. Première nation Dene Tha'
6. Première nation de Driftpile
7. Première nation de Duncan's
8. Première nation de Fort McKay
9. Première nation de Fort McMurray
10. Première nation de Horse Lake
11. Première nation Kapawehno
12. Nation crie de Little Red River
13. Première nation de Loon River
14. Nation indienne de Lubicon Lake (aucune réserve)
15. Première nation des Cries de Milkisew
16. Bande indienne de Sawridge
17. Première nation de Smith's Landing
18. Nation crie de Sturgeon Lake
19. Première nation de Sucker Creek
20. Première nation de Swan River
21. Première nation de Tallcree
22. Première nation de Whitefish Lake (Atikameg)
23. Première nation des Cries de Woodland

## LE TRAITÉ N° 6

24. Première nation d'Alexander
25. Nation sioux des Nakota d'Alexis
26. Nation crie de Beaver Lake
27. Premières nations de Cold Lake
28. Nation crie d'Enoch
29. Nation crie d'Ermineskin
30. Première nation de Frog Lake
31. Première nation de Heart Lake
32. Nation crie de Kehewin
33. Tribu de Louis Bull
34. Première nation de Montana
35. Première nation d'O'Chiese
36. Première nation de Paul
37. Première nation de Saddle Lake
38. Nation crie de Samson
39. Première nation Sunchild
40. Première nation de Whitefish Lake n° 128 (Goodfish)

41. Tribu des Blood
42. Nation Piikani
43. Nation Siksika
44. Tribu de Stoney
- Bears paw
- Chiniki
- Wesley
45. Nation Tsu T'ina



## LE TRAITÉ N° 7



# TABLE DES MATIÈRES



2	Carte des Premières nations de l'Alberta
3	Message du directeur général régional
4	Section des revendications et du gouvernement indien
4	Revendications et négociations
5	Table ronde
5	Ateliers / Réunions
5	Modifications aux politiques / programmes
7	Section des politiques et des programmes opérationnels
7	Développement économique
8	Développement social
9	Éducation
9	Programme d'immobilisations
10	Direction générale des communications
11	Secrétariat de la planification stratégique
11	Voyages
11	Correspondance
11	Ateliers / Réunions
12	Direction des services ministériels
12	Section des opérations comptables
12	Section de l'administration
12	et des services internes
12	Section des vérifications des bandes
12	et de la gestion des allégations
12	Section de la collecte, du traitement
12	et de l'analyse de données
13	Section des affectations financières
13	et des paiements de transfert
13	Section de l'informatique
13	et des méthodes
13	Section de la gestion de l'information
14	Direction générale des ressources humaines
14	Événement annuel de récompenses
14	et de reconnaissance des employés
14	Prix de sous-ministre Fierté et Reconnaissance
15	Prix d'excellence régionaux
17	Comités régionaux
17	Réseau des employés autochtones
17	Comblent l'écart
17	Comité de l'avancement des employés
17	autochtones
17	Comité conjoint de la sécurité et de la
17	santé au travail
17	Équipe de soutien du leadership et de
17	l'apprentissage
18	Club Toastmasters Silver Tongues
18	Appuyer les intervenants de première ligne
18	Réseau des minorités visibles
19	Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 6
19	Développement économique
19	Centre des loisirs / Casino de la nation crie d'Enoch 19
20	Ateliers des gérants de bande
20	Nation crie de Samson
20	Personnel des Relations avec les Premières
20	nations signataires du traité n° 6
21	Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 7
21	Atelier sur les communications
21	Renouvellement de l'entente pluriannuelle de la tribu
21	des Blood
21	Développement économique
21	Projets d'immobilisations
21	Comité sur l'autonomie gouvernementale de la nation
22	des Stoney de Nakoda
23	Relations avec les Premières nations signataires du traité n° 8
23	Processus bilatéral
23	Développement économique
24	Projets d'immobilisations
24	Ententes de transfert financier
24	Nouveaux venus
25	Rapports financiers pour l'exercice 2004-2005
25	Répartition des dépenses du bureau régional
26	Les faits, les chiffres et les tendances
26	Inscription des Indiens
26	Sommaire des effectifs scolaires et des
27	diplômés - 12 <sup>e</sup> année
27	Effectifs scolaires répartis par domaine
27	d'études - Niveau postsecondaire
28	Tendances de l'éducation
29	Nombre de prestataires d'aide sociale
29	dans les réserves (mensuellement)
29	Enfants pris en charge
29	dans les réserves (agences)
29	Projets assistance-travail (PAT)
29	Activité de logement
30	Tendances de l'aide sociale
31	Tendances de la protection de l'enfance
32	Tendances des vérifications
32	Tendances des plans de redressement
33	Les traitements et les indemnités de déplacement
33	Hauts fonctionnaires D'AINC





**Publié avec l'autorisation du  
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

Ottawa, 2005

[www.inac-ainc.gc.ca](http://www.inac-ainc.gc.ca)

1 800 567-9604

ATS seulement 1 866 553-0554

Q5-A033-000-BB-A1

N° de catalogue : R1-11 / 2005

ISBN : 0-662-69242-X

© Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada





Affaires indiennes  
et du Nord Canada  
Indian and Northern  
Affairs Canada



2004 / 2005

RÉTROSPECTIVE DE L'EXERCICE  
BUREAU RÉGIONAL DE L'ALBERTA



Canada